

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC

No. 23, 94th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, June 8, 1977

15¢



New track at McDowell School

Brand new track facilities behind the Dr S.E. McDowell School were put to immediate use after School Board member Walter Kilgour cut the ribbon at the official opening last Friday. Photos and details inside. EQUITY PHOTO

300 entries at first annual Gatineau Pontiac poultry show

By noon sixteen exhibitors had brought in close to 300 specimens of poultry, waterfowl and pigeons and they were still coming in. The Shawville arena was decorated for the event with boughs of evergreen flanking the rows of cages and festooned about the "champion row" at the south end of the hall.

Particularly drawing the attention of visitors were the exotic wee bantams, including some fantastic Silies, and one beautiful brown Rowen Duck in among the bright white geese also made a hit. But the standard poultry, large and utilitarian and at the same time bearing beautifully and intricately designed feathers, and the soft little silver pigeons also created quite an impression on those who took time out last Sunday to see the show.

It was the first such effort on the part of the six month old Gatineau Pontiac Poultry Association. Organized after the Shawville Fair last year, the group managed this large show by pitching in among themselves and hoped to recuperate some of their expenses at a lunch counter set up in the arena. The food, prepared by the ladies of the club, was good.

Another booth at the show provided useful information and equipment, specifically to poultry breeders, and a great variety of books and pamphlets on the subject. This booth was brought in by the Bill Hamiltons, of Paris, Ontario, who run a supply business from their home there.

Emmett Bouchard of Aylmer is president of the Association, Carl Dale is Vice President, Francis McDermott is Secretary, and Wayne Telford is Treasurer. John Langford was in charge of Decorations at the show. For a first effort it was a tremendously successful one, with exhibitors coming in from Lachute, Quebec, Ameliasburg and Paris, Ontario, and of course many places in between.

It was unusual to hear the sounds of poultry, particularly during the cock crowing contest, in the arena where one expects the sounds of hockey puck against the boards, cheering crowds, and the bawling of cattle during the Shawville Fair, but the arena proved to be an excellent place for poultry. Space and lots of air made it possible to view the exhibits in comfort. Admission was free.



Dawson McMillan of Aylmer, one of two judges at Sunday's Poultry Show, is seen here inspecting an entry of John Langford's, a female Barred Plymouth Rock. EQUITY PHOTO

Five new Canada Works projects

The latest list of Canada Works projects for this County has been released by the office of Tom Lefebvre, MP.

A sum of \$22,932 has been granted to provide five jobs in Waltham for a project sponsored by the Waltham Recreation Association. Serge Beaubien and Mrs Elizabeth Ryan are responsible for this project which intends to improve the ball park, and provide a safe swimming area and to create and supervise senior citizen's activities.

At Bryson the Municipality with Mayor Léo Piché and secretary Ivan Saunders, will receive \$31,586 for municipal work such as cleaning up the underbrush and the creek bed, renovating a building for a workshop for the Golden Age Club and also create a park and picnic ground. This will create five jobs.

Sheenboro Municipality receives \$15,750 to create six jobs for a community improvement project. Mayor John Brennan and secretary Anne Dunlop are responsible for this project which is interested in all age groups. They hope to provide swimming lessons and improvements on the beach at Fort

William, softball courses, weekly dances for teens and preteens using St Paul's School as a Recreation Center, and will conduct tours of area farms to show children and senior citizens the haying, threshing and other farm operations. They also will set up an assistance program to help elderly people grow vegetables and put them up for the winter and they intend to handle emergency calls from elderly people living alone. French lessons and arts and crafts are also listed in this ambitious project.

The Otter Lake Recreation Association building program sponsored by Ray Johnston and Ronald Desabrais gets \$22,140 for six jobs in putting up a cement block building on the recreation grounds. They have a building fund of \$6000 and will use this Canada Works grant for the manpower to build as far as the money will go.

The fifth and largest grant is \$37,044 to a County-wide project by the Bryson Lions Club which is called à l'écoute" and will employ five people in organizing a system of volunteer groups to come to the aid of the senior citizens throughout Pontiac. All these Canada Works projects must get under way by August first, and the deadline for the next applications for Canada Works projects is August 26th, for projects to begin in October.

Pontiac Protestant School Board

Elections in Ward Three

Nominations for three school commissioners were held between noon and two p.m. on Monday of this week by the Pontiac Protestant School Board.

Two of the sitting members were returned to office by acclamation, namely Mahlon Hayes in Ward 7 and Ron MacKechnie in Ward 9. Alvin Brown, in Ward 3, the incumbent, is standing for re-election and is opposed by Jack Seaton for a seat on the Board.

The election in Ward 3 will take place on Monday, June 13, when residents of Clarendon Township, Ranges 1 to V, whose names are on the list of those eligible to vote, may cast their ballots.



Bikathon for tennis lights

John Petty looks on in amazement as George Campbell checks speed-cyclist Glen Clark's time-card at the Ladysmith Check-point of Saturday's bicycle marathon. Photo-story by Eva Andai inside. EQUITY PHOTO

Community Centre

Debt Retirement Fund plans to raise \$40,000

The committee established to raise money to pay off the debt on the Shawville Community Centre and to install a sprinkler system in the building, is planning a whirlwind campaign for the purpose. The fund-raising campaign will take place in Campbell's Bay, Bryson, Shawville, Norway Bay and Quyon on Thursday and Friday, June 23 and 24. Canvassers are now being organized in each of these locations, and will conduct a door-to-door "blitz" during the two designated days. Businesses in each of the five towns will also be contacted.

Total Fund objective is \$40,000, and it is anticipated that this amount may well be realized as a result of the two-day project.

Breakdown of the \$40,000 objective is \$21,000 to retire the outstanding debt against the building; and \$19,000 for a sprinkler system. Original cost of the building in 1961 was

\$137,000, of which \$92,500 was covered by grants. However the grant money became available only after completion of the building, so that money had to be borrowed in the interim, and interest charges had to be paid on the money borrowed. This meant that the total cost to the Agricultural Society was substantially higher than the \$44,500 the above figures would indicate. At the same time the Society is faced with the absolute necessity of installing a sprinkler system in order to keep the insurance premiums on the property within the realm of possibility. The replacement cost of the building has risen from \$137,000 in 1961 to about \$600,000 in 1977. These figures do not include the ice-making plant which was installed in 1966 at a cost of \$60,000, and has since been paid in full. The only way to obtain insurance premium rates that can be met out of revenues is to install a sprinkler system. Hence the inclusion of the cost of this item in the current drive for funds.

Kirouak, Theoret and Langevin on flying visit through Pontiac

They flew down from Quebec City to Gatineau last Thursday, lost forty five minutes trying to rent a car, and eventually arrived in Pontiac County late Thursday afternoon with an impossible itinerary.

Driving was Jean Claude Kirouak. He is in charge of the Regional aspect of Cultural Affairs. Their guide, from Hull, was Pierre-Louis Lapointe, organizer of the Cultural Properties Committee for the whole of West Quebec. Then there was Jean Guy Théoret, Director General of Heritage for the Province of Quebec, and Mr Jean Langevin who is an official in the department of service to private museums in Quebec.

They stopped briefly at the old Bryson house on Highway 148 at Fort Coulonge. There was some discussion about the usefulness of this building as an historic monument representing a certain chapter in the development of this County. It's position near the covered bridge and the provincial picnic ground was discussed, but the general impression was that there would be no practical use for the building, even if it were to be restored, which it isn't.

The next stop was Fort William where they walked among the tall pines and glanced cursorily at the remnants of the old trading post.



Pierre-Louis Lapointe explains some of the history of Old Fort William to Quebec cultural affairs official, Jean-Guy Théoret. EQUITY PHOTO

Then on to Chapeau where Fred Meilleur put on a splendid meal for the party, cooked to perfection by Lillian Spinks who reigns over the kitchen at the Chapeau Hotel. There was also to be a meeting with the Pontiac Historical Society in the Museum in Shawville but the party from Quebec never made it. However, Mr Langevin had already stated that as far as his branch of government was concerned the Pontiac Historical Museum couldn't be recognized, or even listed as such, because it wasn't equipped to handle travelling art shows, nor to be used as a meeting place.

Criteria for financial help in restoring historic sites are, according to Kirouak and Théoret, population of the area and numbers of people who pass by. In the case of Pontiac County, with sparse population and nobody passing except those who live here, there would be no possibility of developing an historic site for tourist use. Therefore, all tax money being spent for museums and other cultural affairs will be spent in the cities, i.e. Hull, in the case of West Quebec.



The ancient chapel in the woods at Old Fort William was included in the tour of three Quebec officials who visited Pontiac County last Thursday. EQUITY PHOTO



This historic wooden structure was once the home of Brysons in Fort Coulonge. The roof balcony was used by the ladies to watch up the Coulonge River and see where the men were, on their lumber drive towards the Ottawa. Quebec Cultural Affairs officials showed little interest in the restoration of this building, as they viewed it last Thursday. EQUITY PHOTO



Mr Langevin admires the stone work on the factor's house at Fort William. EQUITY PHOTO

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

Publishers and Editors

David, Rosaleen and Ross Dickson

Photo-stories: Heather Dickson, Charlie Dickson

Pontiac & Gatineau Counties \$6.00 per year
(\$3.50 for 6 months)
Elsewhere in Canada \$7.00 per year
Outside Canada \$11.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

WHO'S RESPONSIBLE HERE?

If we all had the ability to use French the language bills would hold no threat. That's a fact. Now we know that we will be stuck with language bills of one sort or another for a long, long, time, as long in fact as it takes for the French speaking people in Quebec to feel at home in their own province.

Knowing this (and it has been known ever since the Liberals enacted Bill 22) what have we done to improve our knowledge of French? Many have taken evening courses. Others have practised the language whenever possible. But for adults, even if they have had what schools would call a good grounding in French, it's always a struggle to use the language.

Loving parents, wishing to make sure their children won't have the same problems and won't be threatened by these language bills, should be doing everything possible to ensure that French is taught early and well in the schools.

But it takes more than loving parents. It takes a school board which is ready to face facts, change their time-worn attitude towards French, and set up immediate emergency measures so that starting now, or at least in September 1977, every school child will be given an opportunity to learn practical French.

It's not just a subject like Biology or Woodworking, that one might choose or not. If a person expects to live here it is as necessary as learning to read. You would never push a child into the river without first teaching him to swim. Just showing him how wet the water is won't do. Neither will exposing children to French for a few hours a week provide them with anything except a recognition of the language.

There are letters to the Editor, on this page, which reflect this feeling from several points of view. Whatever can be done to put opinions into action should be done, now. It is clearly the responsibility of the school boards.

French Immersion

by David Conrad

During the past several years, interest in the methods of French instruction used in English-language schools has increased tremendously. The method most commonly chosen to improve the learning of French has been by the use of "immersion programmes".

What is Immersion:

For the purpose of language instruction, immersion would be, ideally, to place the student in a totally French-language environment for 24 hours a day, 7 days a week.

Since this method is not always feasible in a public school system, various programmes that are variations on this idea have become quite popular.

One method involves having the student take all his courses in French for several consecutive years. This is usually followed by a course or two in the French language for each year through the rest of the student's school years.

Another fairly popular method is to have the student take one or two courses in French over a number of years. This is usually called "partial immersion".

How Successful is it?:

French immersion has been around long enough that very definite conclusions may be reached about its success. It achieves what it is supposed to do - the students gain a real fluency in French.

Some Research Findings:

French immersion is no longer experimental. It's a fact of life. In a study made in the Montreal area, it was found that immersion programmes can successfully be introduced up to grade 7 level. Other areas find that grade 9 is not too late. However, accuracy in accent was best achieved with primary level students.

It is very interesting to note that students who had been in French immersion from kindergarten to grade 6 scored as well or better in English and Math tests than did a similar group who had followed the English-only programme. Needless to say the immersion group was far superior in French.

Some Fears About Immersion:

Two groups have expressed fears about immersion. One group is teachers who see the possibility of losing jobs to bilingual or French-only teachers. There is justification for this fear. In the face of growing demands by government and parents for increased student ability in French, the teacher's best course might be to follow some of the available programmes in order to be able to teach in French and thus avoid being replaced.

The other group represents people who fear these students will lose their English culture. This fear is really groundless because culture is not just language. It is difficult to conceive of a child in an English school in an English speaking area with English-speaking parents losing any of his culture. Rather we should emphasize the positive aspects of gaining part of the French culture.

Who Should Take Immersion?:

Success in such a programme requires extra determination and effort. If the child and his parents are positive and cooperative, the child in the average to superior intelligence range should be able to gain real benefits from such a programme.



Dear Editor,

I understand my name has been placed in nomination for election to the Elementary School Board in Clarendon-Ward 3 and I would like to let the electors of that ward know that I am willing to accept the nomination.

This should not be construed as a challenge to the sitting members or to the general policies of the Board. Their work has been done with diligence and self-sacrifice. If I am elected I only hope I can perform as well.

There is one area however in which I would fault the Board and that is in its reluctance to put a very high priority on the effective teaching of French.

It is my feeling that the elementary School Board has not responded adequately to the reasoned arguments of a majority of parents who would like to see their children emerge from the school system not just with a working knowledge of French but with a fluency.

Until about a month ago the board had made no announcement or given any indication that it would be expanding its French programme next year. This was confirmed by the Director General on the grounds that parents had not asked for any increase. Much to his credit however, Mr. Tipping agreed to cooperate with a small group of parents and before last month's open meeting his office helped prepare and send home a questionnaire on the subject. Five hundred copies went out and over 50% were completed and returned. Here are the results:

30% indicated they were "very interested" in an immersion course, 40% said "maybe" depending on the particular programme, and 30% were "not at all" interested. In other words a clear majority of those who responded - perhaps as great as 70% - gave a positive response. Most of the parents indicated a preference for a partial rather than a total immersion programme. Of those who answered "very interested", 9% thought it should begin in grades five and six; 17% in grades three and four; and 74% thought immersion should begin in the earliest grades! An interesting comment came from one family who had recently moved here from Alberta. They noted with some irony that it was easier for them to find adequate French instruction there than here in Quebec.

The returns from this survey were handed over to the Board at the open meeting in mid-May and were presumably reviewed at its regular meeting on May 25th. At that meeting the Board voted to augment the teaching of French at the elementary school. But as it turns out the additional time

The Editor,

Re-the resolutions 461 and 462 passed by the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac at their last meeting:

WHAT A COP OUT - WHAT A BEAUTIFULLY PASSED BUCK!

The Council should be reminded that the parents only requested some form of French immersion for the primary school - NOT for the high school!

Furthermore, it may interest your readers (especially

June meeting of County Council

ASSESSMENTS

With the deadline for compliance with the Real Estate Assessment Act drawing near, the mayors of Pontiac County are still looking around for the best possible cure for their assessment headaches. They have been placing all their faith in Les Estimateurs for the past few years but recurring problems seem to outnumber solutions and to hear the complaints at each meeting of County Council one might conclude that there is no catching up.

However, there is still time. According to the Act, the latest fiscal year for which the first annual assessment roll must be prepared in accordance with the Act will be the fiscal year beginning in 1984. By this time a central data file must be set up containing real estate market and property titles, tax maps must be prepared, there must be cross-reference indexes, individual property files, an environment survey including property descriptions, fluctuation rates of the real estate market must be established, lands must be valued, buildings must be valued, value correlations must be indicated and the assessment roll must be assembled.

All this was made clear to the mayors at County Council Monday.

The mayors decided to investigate a system being used at St Jerome which centralizes all the county assessment problems into one office staffed by local people, using a firm of professionals for advice and guidance only. If the St Jerome method seems logical and practical they might consider setting up a similar system in Pontiac County. Meanwhile, Les Estimateurs continue to provide the expertise and most of the clerical work for the municipalities as they convert to conform with the new laws, one by one.

CANADA WORKS

Discussion on this matter occupied the first hour of County Council, after which Tom Lefebvre, MP, spoke briefly about the Canada Works projects. He reminded the mayors that the deadline for the next series was August 28th and also that some of the projects could be extensive, covering one whole year, instead of the previous 30 weeks. He said that councils, individual groups, parishes, services clubs or other organizations could sponsor projects and also advised that if at first they didn't succeed in getting their project accepted they should try, try again. Often a refusal wasn't based on the nature of the request but simply on the fact that other requests in the same area had been accepted and the government tries to spread these job opportunities around as much as possible.

HOUSING

Mayor Soucie of Fort Coulonge asked about the house renovation projects being carried out in some municipalities and Tom explained that this program was being entirely financed by the federal government but entirely administered by the provincial government. Only certain communities are designated by Quebec as eligible for this assistance. These include Fort Coulonge, Otter Lake, Calumet Island, and Bryson. Mayor Herauld of Mansfield expressed some discontent with the fact that his municipality, Mansfield, gets lumped in with Fort Coulonge and thus his rate payers do not receive some of the benefits due to them.

FLAGS

Tom Lefebvre also left some Canadian flags for the mayors to take home to their own municipalities and use either at their own homes or their municipal offices, and also each received a small one to use on his desk. With each flag was a list of instructions on the proper treatment of the Canadian flag.

LETTERS FROM READERS

amounts to only a few more minutes a day and the vague promise of more French as resources permit.

This is not an adequate response. It is no doubt well-intentioned but all the same, under the circumstances, it is no more than a gesture.

Why is this issue so important? Is it a real problem or is it just a reaction to the new Quebec government and to Bill 17?

I believe it is a real problem which bears on the future of the Pontiac. Many have argued that by introducing an immersion programme into the elementary system we will jeopardize the jobs of some English-speaking teachers and hasten the demise of the English school system. Quite the opposite is true.

Not a single teaching job need be sacrificed. On the other hand, think how many local jobs have already been lost for lack of a mere working knowledge of French? If we miss the boat on the teaching of French - in other words, if we do not adequately prepare our kids for what is the reality of Quebec, whichever party is in power - then we do a disservice to them and to the entire English-speaking community.

Without a full knowledge of French where will our kids go to pursue their ambitions? There is a simple answer; elsewhere. This process has already begun. The demographic studies show the average age of residents in this area steadily increasing. Statistics Canada (1974) shows Clarendon-Shawville to be the oldest population in the western part of the Province of Quebec with 18% of its population over the age of 65 (as compares say to Aylmer with 2%) and increasing.

Where will the English school system be twenty years down the road when there are too few young families to justify its existence?

Introducing an immersion programme will not by itself reverse this trend, but to not introduce one is to limit even further the opportunities for young people to settle in the Pontiac.

Although there are many issues and matters of business which come before the Board each month this one seems to me to be the most pressing and the most important. Unfortunately any issue involving French these days is fraught with emotion, and reason does not always prevail. If so then we all lose something by it.

My own two children are not yet old enough for school but I hope by the time they are ready we will be offering some form of immersion French language programme. To hasten its coming I would be glad to serve on the School Board for Clarendon-Ward 3.

Jackie Seaton, Shawville.

parents) to note that the Pontiac Protestant High School is way ahead of the primary school as regards future French immersion type programmes - But when the primary school children show up for grade seven with way below average ability in French (when compared to the children of other English schools of this province) - it is time that this council treats the question of French with some form of realism if they expect the high school to implement a truly effective programme of its own.

Sincerely, Carlo Guilliani

RE: EQUITY MAY 25, 1977

We deeply resent the unhealthy attitude towards Pontiac shown in letter from Mr D.J. Doyle of Ontario formerly of Pontiac.

His main objections seems to be:

- That there is close surveillance by the Quebec Police Force.
- That he was given a ticket for non-compliance with the seat belt law (A law that is also in vogue in Ontario).
- The time spent to check out the validity of a Quebec leasing company using Ontario license plates.

The seat belt law was enacted with its goal of saving many serious injuries and we agree with it. If Quebecers were travelling in Ontario I think they would be expected to respect the laws of that province.

Secondly, for years we have been requesting closer Police surveillance of the Pontiac roads, and if this hope has finally come to fruition, we applaud it. Too often in the past when there was flagrant speeding or other law breaking on the highways, there never seemed to be a policeman around to do anything about it.

Mr Doyle treats the Pontiac as if we had already separated - un fait accompli - but we would like to remind him that this county and province has not separated yet. This province belongs to all of us-French, English etc. and we are still Canadians of Quebec origin. The French belong here, the English belong here, and above all we should be proud of our Province and our people and together, French and English speaking, we should work hard to correct the injustices by democratic process and understanding.

Two Montreal readers of your paper who are never ashamed to say that we come from Pontiac Que. Canada.

Edwin Dahms and Dollard Poisson.
P.S. We also know of some Quebec trucking firms who pay sales tax on gasoline to Ontario based on the mileage done in that province.



Grist and miscellaneous items

Among graduates at the Carleton University Convocation last week were Wendy Lea Wickens Hortie and William Rhind MacLachlan of Shawville, and Katherine Elaine Newberry of Bryson.

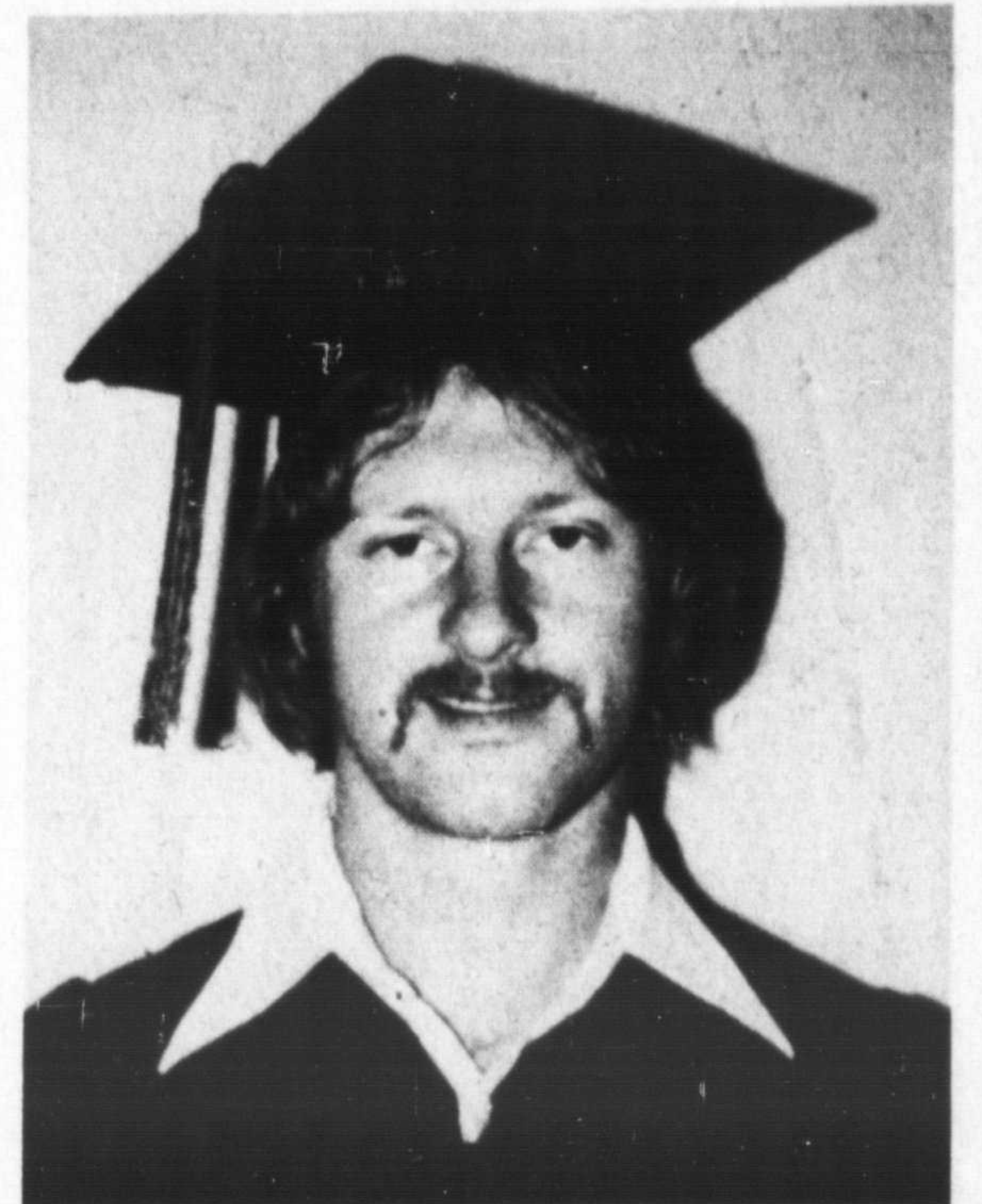
Two things stood out about the track meet at Bryson last week. One was the charm of the Immaculate Conception school which hosted the event. This is one of those rare and wonderful institutions which still flourish in our County where French and English speaking children learn their lessons side by side, each in his own language. The four teachers, Genevieve Cahill, Suzanne Angrignon, Annette Asselin and Pat Hamelin, teach grades one to four, two grades to a room so there can be an English room and a French room, and the school spirit and good will is a credit to these four, especially in a time when so much effort is being expended by so many outsiders to divide our people linguistically. Those who get their early schooling at Bryson are the lucky ones. The other little happening which surely didn't go unnoticed was the "flags of the nations" parade in which one school was assigned the flag of Quebec. If it had been a "flags of the Provinces" parade, that would have been appropriate. As it was it just turned out to be a not so subtle use of the children to promote someone's political ideas.

Remember Bernard Lortie, Jacques Rose, Paul Rose, Francis Simard? Along with other members of the ill fated FLQ, they are still in prison but there is a campaign on foot to set them free. Petitions are being distributed all over Quebec, along with a publicity campaign favoring their release.

Bachelors of Science



At the spring convocation of Macdonald College, McGill University, Ginger A. Stones received her B. Sc. Agr. Her option was Renewable Resources and she graduated with honours. Ginny was a graduate of Pontiac High and is the daughter of Anna and George Stones. She is currently employed at Macdonald College on a research project for the Canada Dept. of Agriculture.



Patrick Bryne Hahn, son of Mr and Mrs Clifford Hahn, of Otter Lake, Quebec, received his Bachelor of Science degree in Management at Rensselaer Polytechnic Institute, Troy, New York.



Heather Dickson of Shawville, daughter of Agatha and Frans Alberti of Ottawa, received the degree of Baccalaureate of Science in Biochemistry cum laude from the University of Ottawa at graduation exercises, Sunday, in the National Arts Centre.

The three officials from Quebec and the gentlemen from Hull who came up to Pontiac last Thursday probably went away with a perfectly marvellous impression of this County's beauty and breadth. They had great weather (although they constantly complained about it being colder here than in Quebec City) and they drove right up to Fort William. They were mainly looking at old buildings but they couldn't have missed the beautiful scenery. And they sure didn't miss the fantastic dinner put on by Fred Meilleur at the Chapeau Hotel. But the impression they left with a dozen members of the Pontiac Historical Society wasn't as salutary because after opening and setting up the museum (and that entails a lot of hard manual labor taking the wood casements off the windows and bringing fruit loaves and cake and coffee along to feed the visiting dignitaries, and waiting two hours, they finally closed up the museum and went home without ever seeing hide nor hair of the Quebec City men. Nor, we might add, do they ever expect to see them. It was just a matter of miscalculation of the distances here, plus ignorance of how long it takes to do justice to a well served meal. (Maybe in Quebec City they all eat at short order counters.) Maybe next time Quebec dignitaries choose to visit Pontiac they'll leave the arrangements to someone who lives here so their good intentions won't be destroyed by a lack of local knowledge.

One of the reasons that Leslie Lake Park in Pontiac County may be closed for the winter in September of this year could be that it wasn't used a great deal last winter. Also, of course, the road in is atrocious. If they had some good public relations and advertising going on (not the government type leaflets but some real person to person articles and advertising in the local press) they could have lots more customers. Well, for what it's worth, that's our idea.

FAR OUT FAR OUT

DOROTHY YEMEN

It seems likely that the people of California have heard so many predictions about the inevitable "big" earthquake from the scientific community and from the "psychics" that they pay little attention to the subject.

Nevertheless, sitting on top of that long earth fracture must give a feeling of insecurity.

Say what you wish about the Biblical prophecies - there is little doubt in my mind that Edgar Cayce, the U.S. "sleeping prophet", dead for over 30 years and much publicized since, has frightened more people during the 20th century than any other person. In his trance-like sleep, he was specific about the "earth changes" that would take place from about now to the end of this century. The west coast of North America would receive incredible damage. What gave some credence to Cayce's predictions was the fact that he seemed able to diagnose the ailments of people he'd never seen who lived far away, then offered a course of treatments to alleviate or cure the disease.

A previously little-known (to me) woman by the name of Clarissa Bernhardt, appears to have come to the attention of authorities due to her remarkable earthquake predictions. On May 30, 1976, this lady had a "most terrible vision." On May 31 she notified geophysicist Dr. John Derr, coordinator of the U.S. Govern-

ment National Earthquake Information Service in Denver, Colorado that there would be a quake in the western Pacific on June 26th that would register 7.0 on the Richter scale. Dr. Derr logged the prediction in the computer because they are researching the accuracy of sensitives in forecasting these devastating events.

At 4 a.m. on June 26th a quake struck the island of New Guinea, registering 7.1 on the Richter scale. Along with several minor quakes, this lady is reported to be credited with accurately predicting the dates, locations and magnitudes of two of the largest quakes felt on this planet in 1975 - the upheaval of May 26th in the Azores which reached 7.8 on the scale, and the November 29th quake in the Hawaiian Island - 7.2 on the scale.

The old prophets mentioned in the Bible had visions, claimed to have been given by God. Edgar Cayce appears not to have known exactly who supplied this information while he slept, but Clarissa has been informed that the "space brothers" selected her to spread the word that dire events are almost due and people must be warned. She claims to hate these visions and publicizes them with the hope that many will be evacuated from the area and lives will be saved.

It is our impression that Cayce and Clarissa received their bad news from the same source.

As children we were seriously asked to believe that Noah was warned in plenty of time about the coming flood. Lot and friends got the word about the imminent destruction of Sodom-Gomorrah - in fact, one got the impression that the "angels" wandering around at that time, may have triggered it.

Mrs. Bernhardt has had another very horrid vision. She gets the strong impression that in March, 1978, probably on the 8th, upheavals will begin on the west coast of America and will continue for about ten years, during which time the coastal configuration will change enormously. San Diego and Los Angeles will become islands. South of Santa Barbara, the land mass will be converted into a chain of islands. The Imperial Valley will disappear into the sea. A new bay will open up and there will be a waterway clear out to Arizona, with Phoenix to be known as the Port City of the West. San Francisco Bay will become an inland sea. She has also been told that there will be a gradual shifting of the poles, but no violent "slips" - and thinking back to Biblical Joshua who declared that the sun stood still to allow him to win a battle he was fighting with one of his numerous enemies, one must consider the possibility of a "slip" at that time!

Please be advised that Clarissa states that the new polar alignment will be more harmonious for the Earth - or shall we say, what's left of Earth as we know it!

If you have relatives or friends living in California, it might be nice if you'd extend an invitation to them to come visit you well before the Ides of March next year - just to be on the safe side.

It might also be a friendly gesture to invite Clarissa Bernhardt up to Canada for a while: If ever 10% of the west coast population take seriously this lady's dire prediction, load up their cars and flee to safer areas, and nothing happens during March, 1978, she could be the victim of a lynch mob.

Your Wedding Day...



Jane McDougall

The most special day of all.

- Professional expertise
- Personalized service
- Individual attention

MAKE YOUR APPOINTMENT NOW.

EVA ANDAI
STUDIO OF PHOTOGRAPHY
SHAWVILLE
647-5666



The Junction, Weirstead



Whether its filling a cup with coffee or a cone with ice-cream, its service with a smile at The Junction. Owners and operators Frank and Marie McGraw, with the help of Marie's nephew, Brian Gibbons, offer a variety of services to people in the Weirstead area and beyond. EQUITY PHOTO

Weirstead notes

Mr and Mrs Frank McGraw were hosts to a private party of over 150 people at The Junction last Saturday night. This was the first opportunity for many to see the extensive renovations made to the buildings so as to accommodate the Junction Sport & Social Club. Until now only the junior and intermediate groups had been using the new clubroom and facilities.

Marie and Frank were very happy with the turnout and how everyone participated in making the evening a success, in the true Pontiac County spirit.

On Sunday evening The Junction let go with both barrels. To the amusement of everyone, and especially the children, fireworks lit up the skies for an hour.

On Monday afternoon a number of Paul Emmerson's friends gathered at The Junction club room for coke and ice cream to celebrate Paul's 12th birthday. Paul often helps around The Junction and his efforts are appreciated, as was obvious on Monday last.

The Junction, in case anyone is wondering, is on the corner of Puddle Alley and Mary's Lane in Weirstead. Co-owned by Marie and Frank McGraw of Ottawa, The Junction serves food, sells groceries and gas and oil. No stranger to Weirstead, Marie McGraw is one of the eight daughters of Josie "Mama" Gibbons and the late Austin Gibbons. Their farm is just up the road past the Ragged Chute. Frank is from down east, born and raised in Tracadie, New Brunswick. They have a 19 year old son, Jimmy, a student at Ottawa University, in Recreology.

Except for the summer months, The Junction is a weekend operation, catering to snowmobilers in the winter, and in summer to the local people and the odd lost tourist who happens up that way usually by mistake. Once having found The Junction, these stray visitors usually return time and again because of the rare beauty of that part of the country, which they wouldn't ever have discovered. You have to be lost to find it - so they say!

Lucky for the McGraws, a lot of people get lost out that way!

Recent donations to Pontiac Community Hospital

Mr and Mrs Lionel Martin in memory of James McCord \$5.00. Campbell's Bay Auxiliary \$132. Anonymous \$1.50. Gilbert Armstrong \$100.00. Zion Lutheran Ladies \$25.00. Mr and Mrs A Watchorn in memory of Mr and Mrs Thomas Abbott - \$35.00. In memory of Mr Art Hayes - \$377.00. The Pontiac Community Hospital Recreation Association - \$141.70.

Pre-natal classes at C.L.S.C. Grande-Rivière

Ten weekly sessions of two hours each, in a series of classes designed for expectant mothers will be held in the Glenwood Shopping Centre branch of the C.L.S.C. in Aylmer. The classes will run from 7:30 to 9:30 evenings starting September 19th.

The subjects taught will include nutrition, anatomy and physiology of reproduction, hygiene, labour and delivery, fetal development, family planning, baby care, and the practical aspects of child-bearing such as breathing exercises, body mechanics and relaxation.

Registration and further information may be obtained by calling 684-2251. The C.L.S.C. Grande-Rivière also has a branch in Quyon, in the Davis Building.

Campbell's Bay

Notes by Mrs Iris Smith
Correspondent

Mr Rene Gauthier returned home from Pontiac Community Hospital where he was a patient. We wish him a speedy recovery.

Mr and Mrs Roy Sparling are visiting out of town for a week. We wish them a pleasant stay.

Mr Wm Tiernan returned home from being a patient at the Ottawa General Hospital. We hope he has a speedy recovery.

The youth group of the Free Methodist Church C.Y.C. held a party at Leslie Park, Thursday.

Students of Level IV and Special Class of Campbell's Bay Elementary School went on their school trip. One group to the Museum of Science and Technology and the other to the airport.

Students of Levels I, II and III from Campbell's Bay Elementary visited the Circus in Ottawa Friday.

Friday evening Marlene and Brenda Baird held a bridal shower for their new sister-in-law, Colleen. Games were played. Gifts were opened and refreshments served by the hostesses.

Mrs Marjorie Robins and her husband spent week at Lawless Lake.

Mr and Mrs Gillie Lett and son of Ottawa spent the weekend with Mr and Mrs Leonard Letts.

Mr and Mrs Herbert Beattie and family of Renfrew visited Mr and Mrs Carl Ebert Sunday.

Sheryl Burman of Ottawa spent the weekend with her parents Mr and Mrs Kervin Burman.

Mr Mike Cummings of Ottawa spent the weekend with Hillis Smith's.

Fraser's

..... have a fine selection of gifts for every man of every age!

Remember DAD on his day JUNE 19

Gifts Galore

...for that special man in your life



ARROW, FORSYTH, BVD

DRESS SHIRTS

Famous makes... tailored dress or sport two piece collars that fit and look great... perma press fabrics in plains and patterns. short sleeves... single needle stitched. Sizes 14 1/2 to 20.

13⁰⁰ up

100% POLYESTER or POLYESTER and COTTON

KNIT SHIRTS

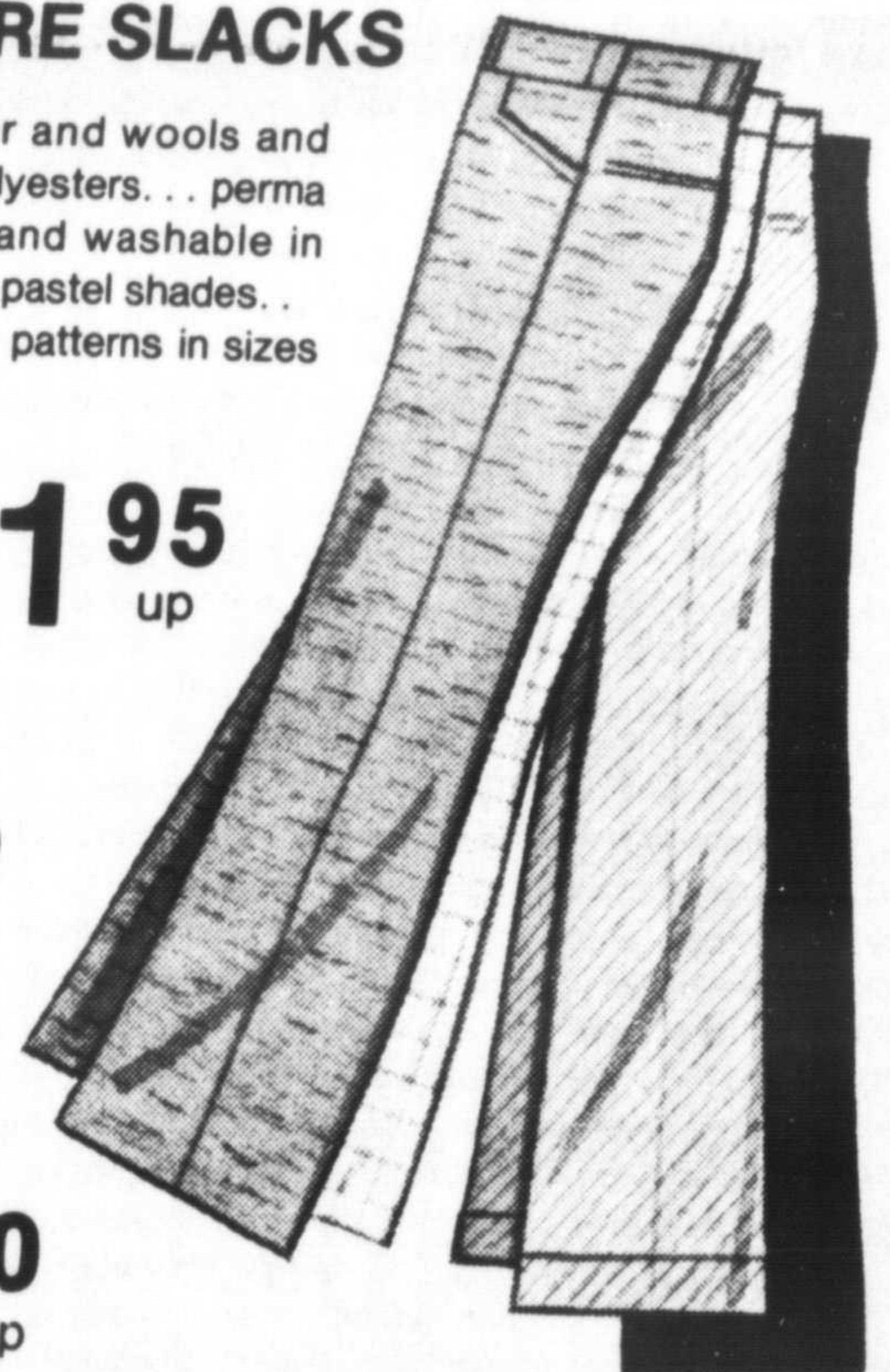
Washable and perma press crew and collar styles in plains and patterns... short sleeves with pocket in sizes S-M-L-XL. All colours.

16⁰⁰ up

LEISURE SLACKS

Polyester and wools and 100% polyesters... perma pressed and washable in basic and pastel shades... plains and patterns in sizes 30 to 52.

21⁹⁵ up



Fashion, Color and Comfort

FOR A MAN'S SUMMER WARDROBE

Walking Shorts

Perma press double knits and Fortrel and Cotton materials... adjustable waist... plains and checks in tan, navy, brown and green. Sizes 30 to 46.

8⁹⁵ up

Golf Shirts

Sand, yellow, navy, powder blue. Sizes S-M-L-XL.

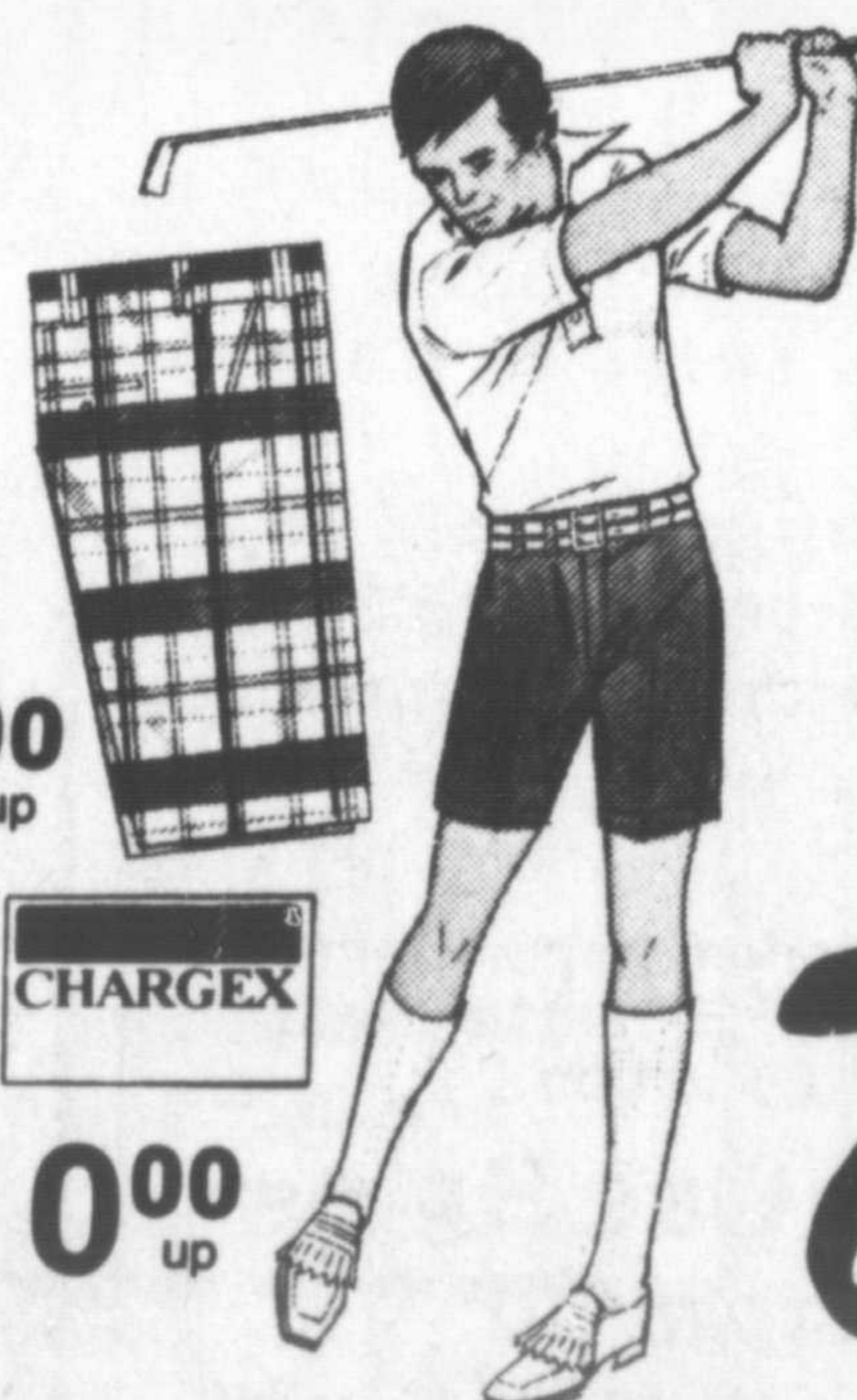
13⁰⁰ up

JANTZEN, SURF KING

Swim Shorts

Snug fitting lastex and boxer styles... plain shades and fancy patterns in navy, tan, green, red, in sizes 30 to 46

10⁰⁰ up



Give a GIFT CERTIFICATE

from FRASER'S

(Let him choose his own gift)

- Casual Jeans..... 19.95
- Shorty Pyjamas..... 10.00
- Slippers..... 7.50 up
- Ties..... 5.00 up
- Sport Socks..... 2.00 up
- Billfolds..... 5.00 up
- English Leather Tolletries... 2.00 up

All Gifts Neatly Boxed

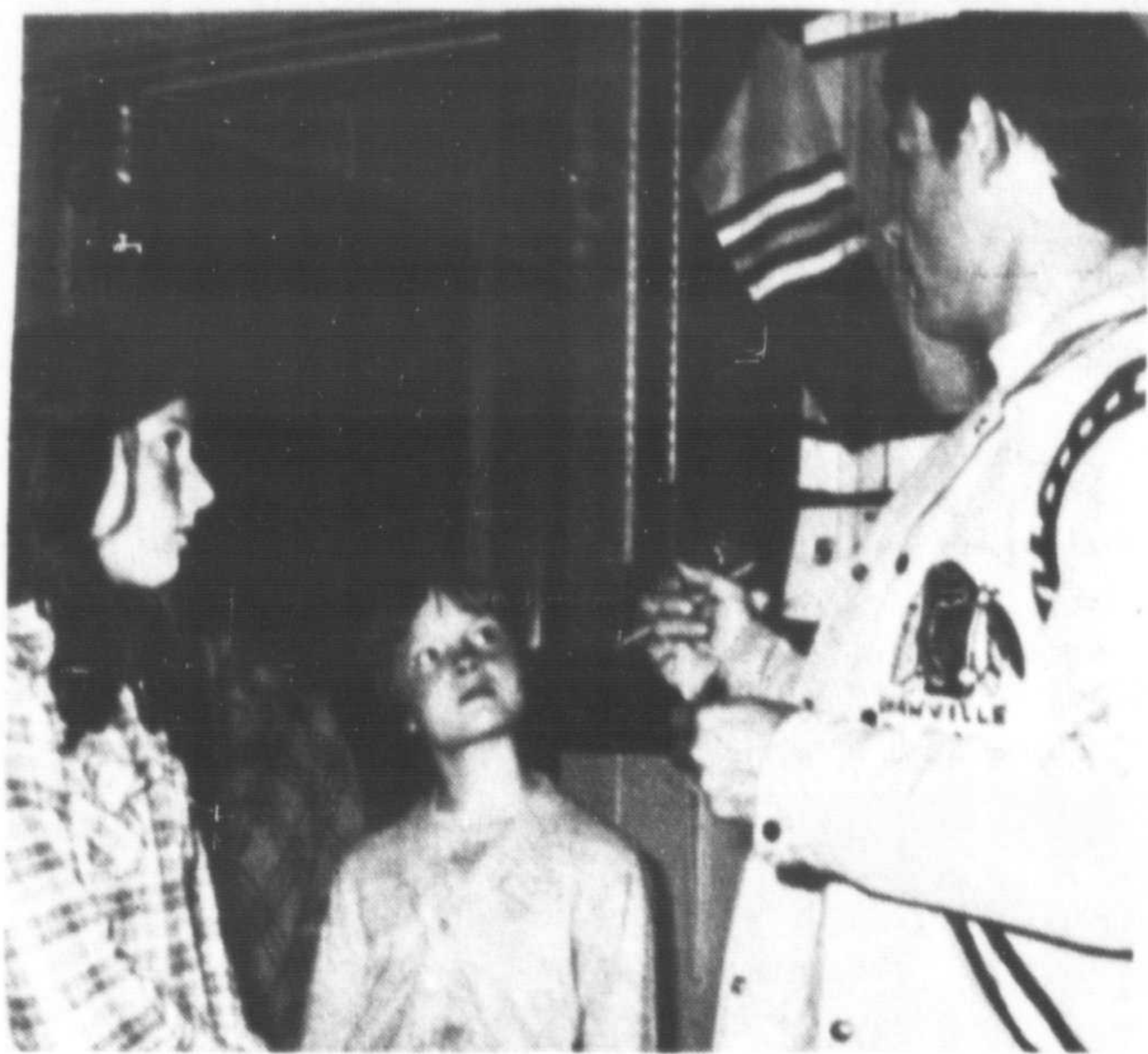
Fraser's
CLOTHES SHOPS LTD.

Shawville, Tel. 647-2760

SPEEDO 750

Girls and boys and even old Bill Anderson!

Bikathon raises money for tennis court lights



Dawn Finday, Grade nine student from Victoria High School and Lynn Boisvert, from McDowell School, Grade Four, registering with Albert Armstrong. Photo by Andai



Benny Allan, Art McIntyre and Warnie Richardson officials at Charteris, giving instructions to Ron Deering. Photo by Eva Andai



Bill Anderson speeding toward the finish. Bill was the oldest participant to complete the Shawville-Otter Lake-Shawville distance. Photo by Eva Andai



Jeff Gray, Kirby Smart and Arjuna Mahesan covered the distance in less than four hours. Photo by Eva Andai

To Otter Lake and back on wheels all for the good of the cause

On Saturday the Shawville and District Recreation Association in conjunction with the Shawville Tennis Club, organized a bikathon to Otter Lake and back. They raised about \$1700. The main project this year for the RA is to help the Tennis Club pay for lights on the courts to enable their use in the evenings. In other years the bikathon funds also were used to defray expenses of the program for children during the summer months but this year the Federal Government is covering this expense with grants.

Pontiac County Council regular quarterly meeting

Continued from page 2

C.L.S.C. FORT COULONGE

Raymond Carrier then asked County Council to support his request for more funds for the C.L.S.C. of Fort Coulonge. The request will go to the Minister of Health of Quebec. Carrier said he needs the funds to provide more nurses, social animators and home makers for the area his C.L.S.C. serves.

STUDENT PROJECT

Janyce Dale and Donna Horner then explained to County Council one of the tasks they have undertaken for the summer as student employees of the Social Planning Council. They are going to set up a file in the County building of the many surveys and research papers which have been prepared by countless organizations. For this purpose they requested, and obtained, the official sanction of County Council and also a small fund for use in photo-copying material for the file. They also asked for the use of a filing cabinet in the County Building and this will be reconsidered after the material has been gathered.

GARBAGE TRENCHES

Eugène Coté then explained the new garbage disposal law which requires that six inches of earth be spread weekly on all garbage dumps during June, July and August. Also garbage may not be burned, and dumps are not to be so-called any more; they are now deposits and trenches. Actually, even these deposits and trenches are disallowed except by special permission from Quebec which he believed would be forthcoming in the case of Pontiac municipalities. Mr Coté said that when he accompanied his boss from Hull on an inspection tour of this County he was told that Pontiac was unusually clean and neat as compared with other areas. He reminded the mayors that each council must fill out an application to use its "deposit trench", to conform with the law.

WATER TESTING

On another topic, Mr Coté offered to help expedite the water testing routine by personally collecting the sample bottles from municipalities and sending them by private courier to Montreal for testing. The mails are not able to deliver the samples in the short time required for testing. Mr Coté said the water testing will be done for anyone and the way to get sample bottles is to contact the C.L.S.C.

THORNE CENTENNIAL

Mayor Ernie Schrankler then invited every mayor to attend the Centennial Celebrations planned for Thorne Municipality this summer and was accorded a round of applause.

FRENCH LAWS

Mr. Aldé Sincennes of the Quebec French Language Office then explained the regulations now in effect, though not enforced, which require all municipal business to be transacted in the French language. He introduced Mrs Louise Lapointe of the Hull office, who offered to help anyone with a problem. Her phone number is 770-7713. Both Mr Sincennes and Mrs Lapointe said they had no input into the making of the laws but were only required to help people adhere to it. They promised to provide particulars of how the new language laws will effect each citizen, after the new Bill 1 is passed. Meanwhile, Mr Sincennes said any person or group, municipal or social, could and should communicate with the Quebec Government if they have any suggestions about the new Bill 1. County Council later decided to send a recommendation about the language on billboards and posters. The proposition was that Pontiac County should be given special status as regards the language law and not be required to seek permission for each and every case of a need for English language usage, along with the required French.

LAND USE SURVEY

Victor Grostern then explained the work being done by the CRDO collecting statistics on land use, with particular regard to agriculture.

COMPLAINT

Joyce Kodl, a ratepayer in the Otter Lake area, then asked Council for advice as to where she could go to get satisfaction about a road leading to her home which crosses between Leslie and Thorne and is, in her view, neglected by both municipalities. Warden Basil Quail, Mayor of Leslie, said a

joint committee of the two councils concerned was looking after the problem. Mayor Vibert of Campbell's Bay explained to the complainant that these matters were not appropriate for discussion at County Council as this body had no jurisdiction.

ROAD TO TEMISCAMING

Mayor Soucie then related the situation to date regarding the proposed road to Temiscaming. With only 25 miles required between Six Mile Lake and the Consolidated Bathurst forest operation at Schyan Depot, he urged that this gap be closed and then gradually improved to provide a good road. Soucie explained the need for an all-Pontiac road which would connect the existent towns here with the source of good hardwood, the best source left in the Province. If all the roads lead from the bushlands to outside areas, without access to our own villages, we are losing the wealth of the county. At present most of the hardwood is being trucked out of the Pontiac so the low paid jobs of cutting come to local people, and the high paid jobs of finishing and manufacture go to outside people, keeping Pontiac poor. To stop this and encourage local wood industries, Soucie is trying to create enough interest in Pontiac to persuade the government of Quebec to build the proposed new road within this County as an extension of 148. He could not see why the general public, organizations and pressure groups, did not support his view and write to the Government and particularly to our Member, Jean-Guy Larivière, demanding the extension of 148, to give Pontiac villages access to the hardwoods within our own County.

Soucie's last words, after an eloquent presentation, were that it was high time the people of Pontiac would wake up to what is happening to them and take into their own hands some responsibility for their destiny (or words to that effect). He said that in the past few years he has known at least a hundred families to leave this County for lack of opportunity and would like to see those who are still here speak out for their rights and invest in their own County.

Continued on page 6

Ladysmith Notes

by Mrs Verner Thrun Correspondent

Mr and Mrs Eldon Turner and family from Inkerman spent the week end at their cottage and also visited in the district.

Sunday supper guests with the Thrun's were Mr and Mrs Mistafa Moudidi of Ottawa also recent visitors were Mr and Mrs Alfred Miller, Mr and Mrs Jennifer, Mr and Mrs Fred Mielke, Mr Harold Cole, Mrs Addie Steinko, Mrs Beatrice Fredricks of Ottawa, Mr and Mrs Gary Reynolds and family.

Sunday was a special day at the home of Mr and Mrs Gordon Fierobin. It was the Confirmation day for their son Steven and dinner and supper guests were Mr and Mrs Verner Schwartz, Mr and Mrs Edgar Schwartz, Mr and Mrs Reinhold Schwartz from Ottawa, Rev C Kappes, Miss Hannah Witcop, Mr and Mrs Verner Thrun, Dennis and Denver.

BRYSON THEATRE

Bryson, Que.
Saturday & Sunday
June 11, 12

"Green Hornet" Bruce Lee
Karate

Plus

"Reincarnation of Peter Proud"
Story of a Young Professor

Adult Michael Sarrazin

BOTTLE DRIVE

There will be a Bottle Drive throughout Lower Pontiac on Saturday, June 11 from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

sponsored by Pee Wee and Bantam Hockey Teams all proceeds of the Drive will go to the Pontiac Community Centre Debt Retirement Fund

For Further information contact: Campbell's Bay-Don Letts Bryson-Ed Gutocki Shawville-Elwood Tanner Norway Bay-Doug Schouler Quyon-Tom Fraser
Bottle pick-ups are scheduled in the above five villages. Anyone outside these five with available bottles is asked to phone Doug Schouler at 647-3490 to make the necessary arrangements.

O'BRIEN THEATRE

Renfrew 432-2411

WEDNESDAY TO TUESDAY - 1 WEEK
JUNE 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14

Recapture "the STING Experience"

REMEMBER HOW GOOD YOU FELT THE FIRST TIME.

WINNER OF 7 ACADEMY AWARDS Including Best Picture in 1973

PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD ROBERT SHAW

THE STING

ADULT ENTERTAINMENT

FOREST INN HOTEL

BRYSON, QUE. TEL. 648-2363

June 10, 11, 12 - Fri., Sat., Sun. & Sunday afternoon

"Breckenridge"

NO COVER CHARGE

Catering to: Weddings, Banquets, Etc.



P. S. BURKE

An invitation from MR. ROBILLARD & MR. BURKE HEARING AID SPECIALISTS TO THE

MONTHLY SERVICE CENTRE

Tuesday, June 14th

10 a.m. to 1 p.m.

at THE ED & ELLEN PLACE, Motel and Restaurant, Hwy 148, Shawville

FREE HEARING TESTS - free estimates Repairs and Batteries for most makes of Hearing Aids Batteries available locally at HUBERT MCCAULEY JEWELLERS, Shawville

J. H. ROBILLARD and ASSOCIATES

147 Besserer St.

Ottawa K1N 6A6

Tel. 233-4091

TRAVEL TRAILERS FOR SALE

Did you know Prowler Trailers are number one in sales in North America?

We have a full range of these fine trailers in stock from 17 ft. to 27 ft. Used trailers needed. Full service after sale.

Special this week -

1 - 13 Ft. Used Capris Camper Trailer
1 - 13 Ft. Used Triple - E Camper Trailer
Both A-1 Condition

Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd.

Renfrew, Ont.

Phone 432-2840

Your Prowler Dealer

Shawville & District TOWN LEAGUE FASTBALL

Registration at Murray's Sports Shop up to 12 noon Saturday, June 11th

HI-WAY DRIVE-IN

PINNACLE ROAD

RENFREW

Friday, Saturday, Sunday

June 10-11-12

THE WORLD'S FAVORITE BED-TIME STORY IS FINALLY A BED-TIME STORY...



Alice in Wonderland

STARRING PLAYBOY'S COVER GIRL KRISTINE DE BELL

Note: This is not a film for children.

Theatre Branch Ontario

PLUS



AN AVENGER ON WHEELS - HE WIPES THEM OFF THE ROADS!

PETER FONDA IS

Fighting MAD

RM-CD-47-1c

Public Swimming Pool NOW OPEN

12:00 Noon to 9:30 daily

Lifeguard on duty

PASS:

Single (day) \$1.25 (season) \$35.00

Family up to 5 members (Season) \$70.00

(Additional child) \$10.00

SWIMMING PROGRAM - Begins July 4th

Pre-Registrations now accepted

Call either 647-2287 or 648-5842

REGISTRATION DAY JUNE 27th

10:00 a.m. to 1:00 p.m.

CLASSES

- (1) Mom and me (6 mos. - 3 yrs.)
- (2) Dolphin Class (4 - 6 yrs.)
- (3) Pre-Beginner
- (4) Beginner
- (5) Junior
- (6) Survival
- (7) Intermediate and Senior

OPTIONS FOR ABOVE CLASSES:

- (1) Summer long (7 weeks) program
- (2) 3 week intensive program (Mon-Fri) (July 4-22) Aug 1-19) Exams - Week of Aug. 22nd

COST: 1st Child - \$20.00
2nd CHILD - \$35.00
3 to 5 CHILDREN - \$45.00
ADULTS - \$20.00

\$5.00 per person off regular season pass offered to persons registering for swim classes.

THE ED & ELLEN MOTOR HOTEL

Hwy 148 West - Shawville - 647-2287

McDowell School meet opens new track

Neil McGuire, physical education instructor at the McDowell School, Shawville, has plans for a County-wide all-school track meet next year, and now has the track and field facilities on which to hold it.

Last Friday the official ribbon cutting ceremony at the new track was held just ten minutes before the opening gun for this year's track meet which promises to be the first of many at this new facility.

The track field was set up at an expense of \$8,500 and will be the scene of regular school meets annually, interschool meets between those schools served by the same board, and

the all-County meets envisioned by the school's energetic gym teacher.

The grading and paving was done by Sydney Hodgins. School Trustee Walter Kilgour cut the ribbon. The facilities include appropriate places for running broad jumping, standing broad jumping, triple jumping, high jumping, softball throwing (which is what they do in elementary school meets as a forerunner of high school shot putting), and of course the six lane 200 meter oval track as well as a 100 meter straight track for sprinting.

The young athletes who won events in the first meet to be held on this new field were:

Peggy Cruickshank (Senior Girls Relay, 800 Meter Open, 100 Meter, 200 Meter, 400 Meter, Standing Broad Jump, Running Broad Jump).

Timmy Hodgins (Boys 800 M Open, Senior Boys Relay, 200 M, 400 M, 100 M, High Jump, Running Broad Jump, Standing Broad Jump).

Jack Callaghan (Intermediate Relay, 200 M, 50 M, 100 M, High Jump, Running Broad Jump, Standing Broad Jump).

Tara Rebertz (Intermediate Girls 100 M, 50 M, High Jump).

Doug Paul (Junior Boys Relay, High Jump, Triple Jump, Running Broad Jump).

Jan Ellison (Junior Girls Relay, 100 M, Triple Jump, 50 M, High Jump, Standing Broad Jump).

Wanda Younge (Senior Relay), Lynn Hearty (Relay, High Jump), Debbie Pirie (Relay, Triple Jump), Sharon Wall (Softball Throw), John Draper (Senior Relay), Keith Howie (Relay, Triple Jump, Softball Throw), Jimmy Manwell (Relay).

Mary Finnigan (Intermediate Relay), Rosemary Keindel (Relay, 200 M), Catherine Hodgins (Relay), Cathy Stanley (Triple Jump, Standing Broad Jump, Running Broad Jump), Glenda Hobbs (Softball Throw).

Bill Strutt (Intermediate Relay), Jamie Lemay (Relay), Ken MacIntosh (Relay, Triple Jump, Softball Throw).

Cindy Storie (Junior Relay), Lynn Burgess (Relay), Wendy Hodgins (Relay), Kathy Preston (Running Broad Jump), Nurit Cohen (Softball Throw).

Stephen Meisner (Junior Relay), Brian Lepack (Relay), Todd Harris (Relay), Randy Brownlee (Relay), Michael Hodgins (Softball Throw, 50 M, 100 M), Stephen Ludlow (Standing Broad Jump).



Elizabeth Young and Elaine Richardson keep track of time and participants as Jack Campbell fires the gun to start the first race on the new track behind the Dr S.E. McDowell Elementary School. EQUITY PHOTO



And they're off and running! Cathy Crawford, Cathy Stanley, Shelley Hodgins, Jackie Wilson, Peggy Cruickshank, Mary Finnigan, Debbie Pirie, Margie Barber and Joan Craig

participated in the first official race on the new track. EQUITY PHOTO



Keith Howie goes up and over in the high jump competitions at the first track meet to be held on the new facilities at the McDowell School in Shawville. EQUITY PHOTO



Neil McGuire kept tabs on all the activities at the new track last Friday and is seen here checking the height of the bar with acting high-jump official Linda Cuthbertson. EQUITY PHOTO

7th Line Notes

Miss Donna and Brenda Horner and Miss Debbie Rose spent two weeks vacation in Hawaii.

Brenda and Mary Lou Horner spent the weekend with Mr and Mrs Irwin Graham and family at Brae-side.

Donna Horner and Elizabeth joined them Saturday evening to go bowling.

K.A. Farrell

- Drilling & Blasting
- Compressor Rental
- Licensed Blaster

Ph. 647-3533

GAGNON GROCERY STORE

Starks Corners Phone 647-5870

OPEN FOR BUSINESS

Open 6½ days a week

GAS and OIL

Introducing

PANELARCH

A true 'Off-The-Shelf' building system.

Versatile For multi-yard and warehouse roofing, shops, factories, or equipment storage; for emergency housing, remote camps, canopies — wherever you need complete or partial shelter.

Lightweight A 1000 square feet of Panelarch coverage goes into a box 9' x 4' x 3'; can be transported by pickup truck or helicopter.

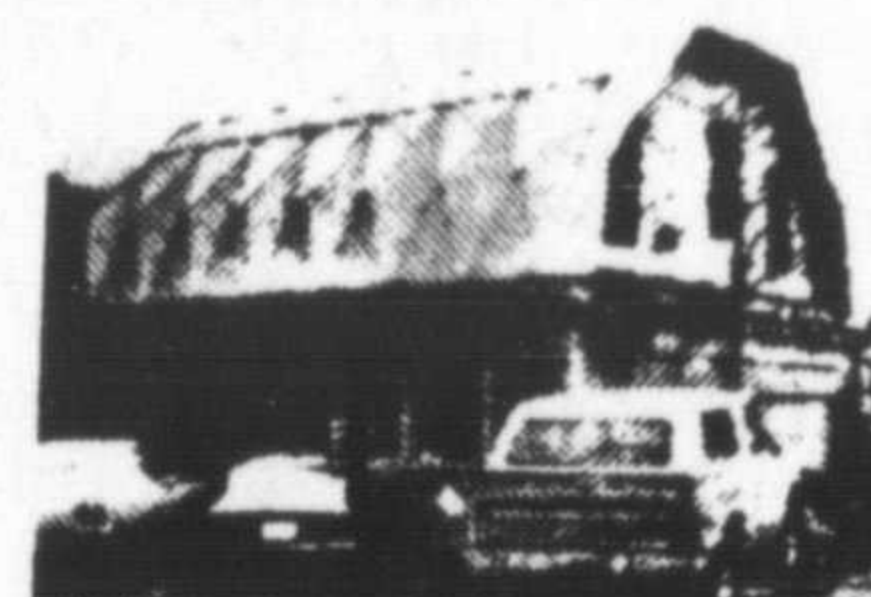
Simple A Panelarch can be assembled by semi-skilled labor, using simple hand tools, on any adequate foundation or support structure.

Low-cost To buy, transport, erect, and maintain, no other building system will cost you less.

EXCLUSIVE DEALER:

TOWER HILL SALES & RENTALS

HWY 17, 7 MILES EAST OF PEMBROKE, 735-0858.



GAVAN'S HOTEL

QUYON, QUE.

WITH THE BEST IN Rock 'n' Roll music

proudly presents

"Rock Revival"

with music from the 50's to the 70's

Beatles - Beach Boys - B.T.O. Kiss

Remember — Little Darling by the Diamonds

Live — Rock 'n' Roll All Night — Kiss

Friday, Saturday, Sunday

JUNE 10, 11, 12

Group Manager: Chuck McColgan, 458-2221

ADULT EDUCATION SERVICE

Protestant Regional School Board of Western Quebec offers

SURVIVAL FRENCH

This is an immersion program, 2 week course, to be held every weekday during July 4th to 15h and/or July 18th to 29th.

Survival French emphasizes the spoken word and consists of language training plus cultural activities. Cassette recordings will also be made available so that students will be able to practice in the evenings.

Cost for the entire package is only \$60.00, including a homecooked French-Canadian meal.

If interested, call me as soon as possible.

Mrs. L. Hewitson
647-5605

Low Notes

by Mrs Robert Lalonde
Correspondent

Happy birthday to Mrs Ethel O'Connor of Low who celebrates her birthday on June 10th.

Happy birthday to Brad St Jean of Low who will celebrate his 11th birthday on June 13th.

Congratulations to Mr and Mrs Walter Brennan of Farrelton and Mr and Mrs Jack Plunkette of Farrelton who will celebrate their wedding anniversary June 12th.

Congratulations to Mr and Mrs Brian Peck of Aylmer and Danford who will celebrate their 2nd wedding anniversary on June 14th.

Congratulations to Mr and Mrs Terry Henry of Ottawa and Venosta who will celebrate their 3rd wedding anniversary on June 15th.

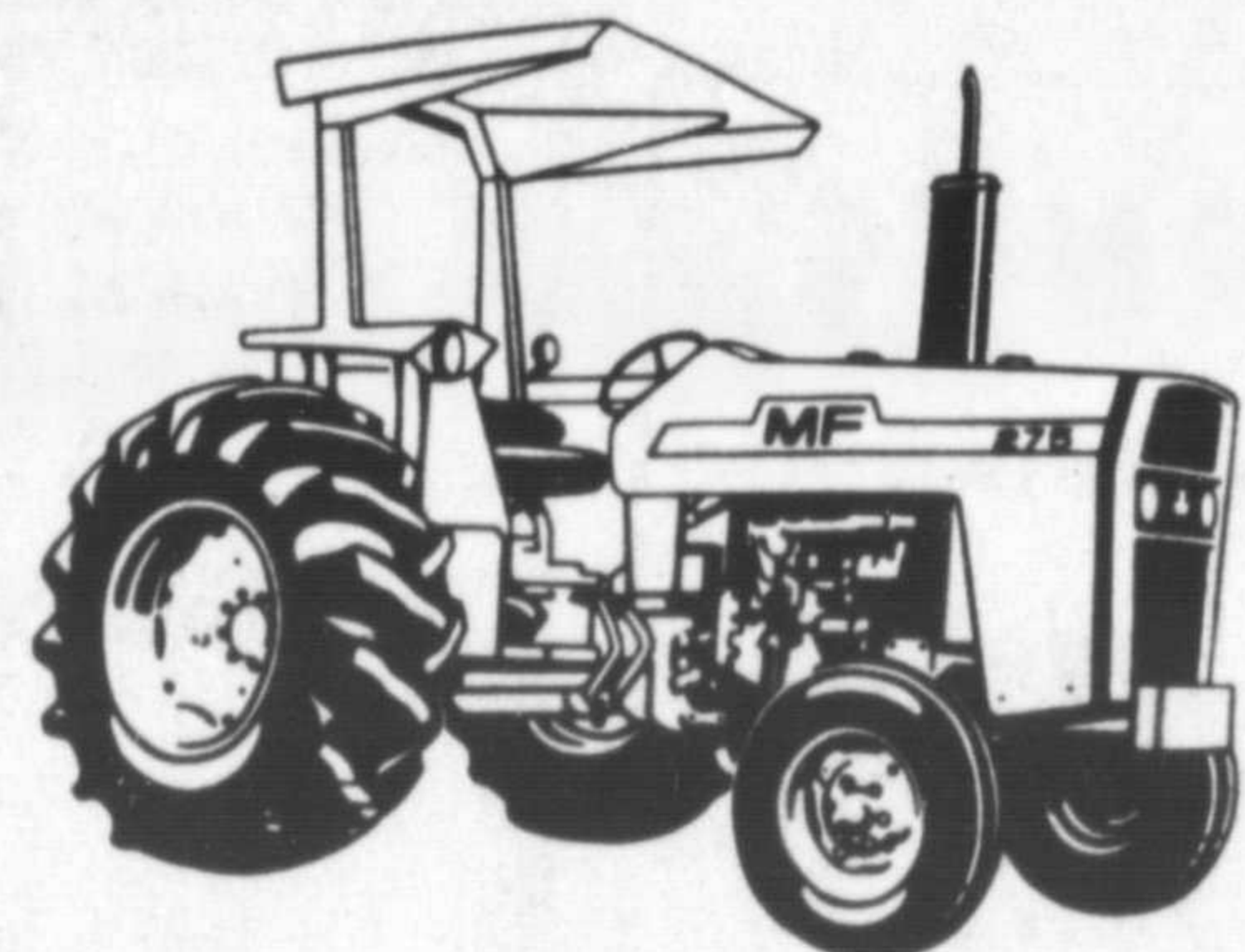
Congratulations to Mr and Mrs Rod Mercier of Kazabazua who will celebrate their wedding anniversary on June 15.

Congratulations to Mr and Mrs Wyman Kirby of Chute a Blondeau who celebrated their 45th wedding anniversary on June 5th.

Congratulations to Mr and Mrs Beverley MacQueen of Maxville who will celebrate their 25th wedding anniversary on June 11th.

OPEN HOUSE

Gordon's Farm Supplies
Your Massey-Ferguson Dealer
Cordially invites you to the



OPENING OF THEIR NEW SERVICE SHOP

Come and see our new shop as well as the new line of Massey-Ferguson Products.

- DOOR PRIZES • FILMS
- REFRESHMENTS AVAILABLE

Wednesday June 15, 1977 2:00 p.m. - 5:00 p.m.
Evening 7:30 p.m.

GORDON'S FARM SUPPLIES

Highway 148W - Shawville, Que.



Rogan - Lacharity wedding

Heather Lee Lacharity, daughter of William and Phyllis Lacharity of Danford Lake, Quebec, married Bill Rogan, son of James Rogan and the late Mrs. Rogan, also of Danford Lake, Saturday May 21st, 1977 in the Holy Trinity Anglican Church in Danford Lake. The service was conducted by Rev. Georges Tomita. The bride was attended by Laurie Steinberg as maid of honor and Trudy Miljour and Wendy Merrifield as the bridesmaids. Dave Rogan, brother of the groom, performed the duties of the best man, while Wade Miljour and Ricky Merrifield were ushers. The bride was given away by her father William Lacharity. Her dress was made of nylon twill over peau de sois with the waist, neck and wrists lined with brocade flowers. A chapel train hung from her waist and she wore a large picture hat with a three-quarter length veil. The maid of honor wore a yellow dress with a floral cape and a large picture hat similar to that worn by the bride. The bridesmaids wore light green dresses with floral capes and large picture hats as well.

The organist was Darlene Lacharity who sang "You By My Side" and "For Baby For Bobbie". The bride's mother wore a long mint green dress with yellow carnations while the stepmother of the groom wore a long flowered gown with pink carnations. A reception was held later at the Danford Lake Hotel. The couple left from here, with the bride dressed in a blue and white dress with white accessories, for Kingston, Hamilton and the Northern United States. The couple will reside in Ottawa.

Obituary

James Arthur Wilson Hayes

In Shawville on May 23rd, Art Hayes died suddenly in his 64th year. He was born in Shawville on August 7, 1912, the son of the late W.J. Hayes and his wife the former Margaret Hynes.

Art attended school in Shawville and then worked with the Bank of Montreal in Shawville, Almonte and Ottawa after which he joined his father in the funeral business, later carrying on in partnership with his brother, Mahlon.

On July 8th, 1950, he married the former Marion Dale who survives, along with two daughters, Helen (Mrs Ken Bridgman), and Heather, both of Ottawa, three sisters, Lois Miller of Calgary, Dorothy Brigger of Toronto, Marjorie Grant of Shawville, and one brother, Mahlon of Shawville.

The funeral was from W.J. Hayes & Sons Funeral Home with a service in Shawville United Church and burial at Maple Grove Cemetery, Rev. Owen MacPherson officiating. Pallbearers were Bob Brigger, Bruce Hayes, Donald Paul, Gerald Hodgins, Irwin Hayes and Brent Horner, and the honorary pallbearers were Reuben Smith, Gordon Bradley, Larry Lamb, Morley Hodgins, Donald McRae, Lloyd Armstrong, Dr Cowley, Lloyd Stevens, Aimé Dubois, Ray Sheppard and Cliff Woodley.



Photo by Eva Andai

PAQUETTE - BROWN

On Saturday, April 23rd, 1977, at the Wesleyan Methodist Church, was the setting for a beautiful wedding where Marlyn Brown, only daughter of Mr. and Mrs. Manly Brown, became the bride of Armand Paquette, eldest son of Mr. and Mrs. Armand Paquette of Fort Coulonge.

The wedding ceremony was officiated by Rev. Dan Droddy. Rev Kierstead presided at the piano and Rev. and Mrs. Kierstead sang during the signing of the register.

Given in marriage by the bride's father, the bride wore a floor length white lagoda dress with a chapel length detachable train. The dress had Bishop sleeves, empire waist, and a high neckline. The long veil, was edged with Venise lace, held in place by a shaped lace headpiece. Marlyn carried a cluster of red roses.

Debbie Agnel, from Renfrew, a friend of the bride, was the

Pontiac County Council quarterly meeting

Continued from page 4

DOGS

Mayor Bechamp of Chapeau then proposed the hiring of a County dog catcher, expenses to be shared by municipalities using the service. Warden Quail said he felt this was not within the jurisdiction of County Council but it was left for further discussion, the suggestion being that four or five municipalities might go together to share the cost of a dog catcher. Following this exchange a number of fascinating dog stories were told and Council eventually returned to the agenda and passed all bills for payment.

LESLIE PARK

Mayor Pigeon of Calumet Island asked Council to request that the SAO should reopen Leslie Park this winter.

Apparently the plan is to close it for winter as of September 5th. Mayor Burke of Quyon said the trouble seemed to be with the road which is growing up in brush, and that the Voirie can't do anything about it because they don't know the extent of the budget. The resolution of County Council was that the SAO should keep Leslie Lake Park open during the weekends at least, throughout the winter. This would accommodate a number of cross-country skiers, snowmobilers, snow shoers, winter hikers and hardy campers.

The next regular meeting of County Council will be in September.

First Communion was held in St Mary's Church, Quyon



On Sunday afternoon, May 29, seventeen grade two children received First Communion in the St Mary Church, Quyon. Parents, relatives and friends of the families witnessed the memorable event.



Reading the prayers of general intercession, left to right, Christine Clarke, Kevin Keon, Carol Ann Hickey, Lise Marcell and Hélène Buisières.

Photo by Eva Andai

Caldwell Notes

by Mrs Manson Sharpe
Correspondent

Mr and Mrs Eddie Alexander attended an anniversary party at Wolf Lake for Mr and Mrs George Chevrier recently.

Birthday congratulations to Miss Joan Alexander.

Miss Susan Sharpe of Ottawa is spending a two week vacation with her parents Mr and Mrs Manson Sharpe.

Mr and Mrs Jim McGee of Osgoode visited with the Manson Sharpe's on Sunday.

Miss Joan Alexander spent the weekend with friends in Aylmer.

Mr and Mrs Harper Emmerson motored to Ormstown to visit the latter's brother.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Mr Arthur Walls who passed away recently.

Mr Johnnie Alexander of Kirkland Lake visited with friends in this district.

Building a Cottage?



Make it the Good Life this Summer!

Before you finalize your plans, see us about . . .

A LITTLE MORE FOR A LITTLE LESS AND Miller Precut Cottages

WRITE FOR OUR BROCHURE

M. W. MILLER & SONS

Homecare BUILDING CENTRE

BOX 669, EGANVILLE PHONE 628-2603

Open Daily 8:30 a.m. to 5:30 p.m. Sat. til noon

REPAIRS Large & Small Appliances 647-2929 SHAWVILLE

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario Telephone 432-4224

CLIP THIS AD FOR EASY REFERENCE

SEPTIC TANK PUMPING

First in Western Quebec serving Pontiac and area

For FAST SERVICE contact: RENAUD'S FARM & UTILITIES SUPPLIES REG'D

Tel. 455-2613 Luskville, Que.



Carol Ann Hickey receives communion from Rev Garry P. Cain. Mr and Mrs Hickey stand behind their daughter.

Photo by Eva Andai

Central Hospital Auxiliary

Report for May

Seven members attended the meeting held on June 3rd which opened with the Lord's Prayer in unison.

The minutes were read and adopted.

A motion of thanks was made for Miss Clara Strutt's kindness in auditing the treasurer's books.

A letter of thanks from Mr D. Mackenzie for the donation of \$400 was read.

Clarendon W.I. brought in magazines. Campbell's Bay brought in 5 potholders, 60 articles including baby clothes small pyjamas, housecoats, large pyjamas, slippers, books and a cheque for \$450.00.

The treasurer's report was as follows: In the Central Account - From soft drink sales \$311.15. Received from Cart account \$100.00. Paid out - P.C.H. donation fund \$400.00. To cart account on tax \$31.15. Balance on June 3 - \$316.81.1

In the Cart account- Cart sales and tax - \$19.48. From Central on tax \$31.15. Deposited in bank - \$110.63. Paid Out- Transfer to Central Account \$100.00, Renfrew wholesale \$18.40, Minister of Revenue \$33.32, Balance in bank June 1st - \$142.64.

maid of honor, in a floor length light blue dress with a blue velvet cape. Flower girl was Monique Paquette who was dressed in a light blue dress with a blue velvet cape. They all carried blue and white carnations. All wore light blue flowers in their hair.

Mr. Aurele Paquette, brother of the groom, was the best man. Wayne Brown, brother of the bride, was usher and Edward Paquette, brother of the groom. Ring boy was Dwight Ballard, friend of the bride.

The bride's mother wore a floor length turquoise gown. The groom's mother was dressed in dark green, two piece floor length gown with white accessories and yellow carnations.

Following the ceremony a supper was held at the Oasis Motel and Restaurant, Bryson, Quebec. Out of town guests were from Ottawa, Renfrew, Aylmer, Shawville and Fort Coulonge. The couple is now residing in Ottawa.

Mr. and Mrs. Leonard Mee will celebrate their 50th Wedding Anniversary Saturday June 11th, 1977

Their family will hold Open House in their honour from 2 to 4 p.m. and 7:30 to 9:30 p.m. in Zion United Church. Relatives and friends are cordially invited. Best Wishes Only.

ELLISON'S GREENHOUSES

1 1/2 miles east of Shawville - Tel. 647-3592



BEDDING PLANTS

- Flowers • Vegetables
- Hanging Baskets

CLIP OUT THIS AD AND KEEP FOR REFERENCE

RIVER VIEW

NORWAY BAY INN TEL. 647-3340

June 10-11-12

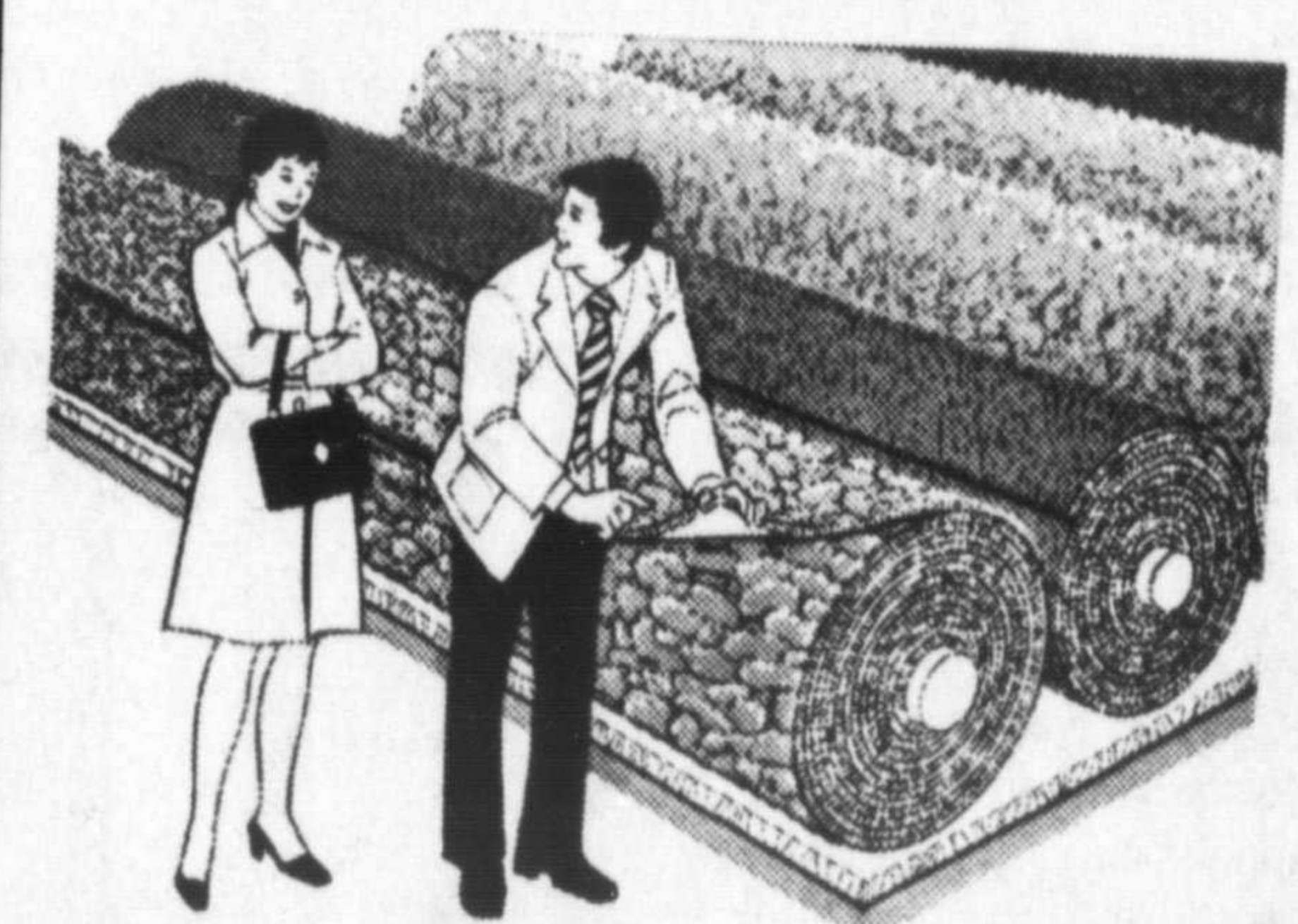
"The Night Hawks"

June 17-18-19 and 24-25-26

"GARY MALLON and WE THREE"

We cater to Parties Banquets, Receptions, Stags, Etc.

HURRY IN FOR THESE SAVINGS!



CUSHION FLOR. sq.yd. 3.99

Large stock & color range SUPER FLOR. . . . sq.yd. 4.49

Rubber Backed CARPET. sq.yd. 5.39

Blue, Yellow, Gold, Red, Rust, Green

Green Indoor-Outdoor CARPET. sq.yd. 2.95

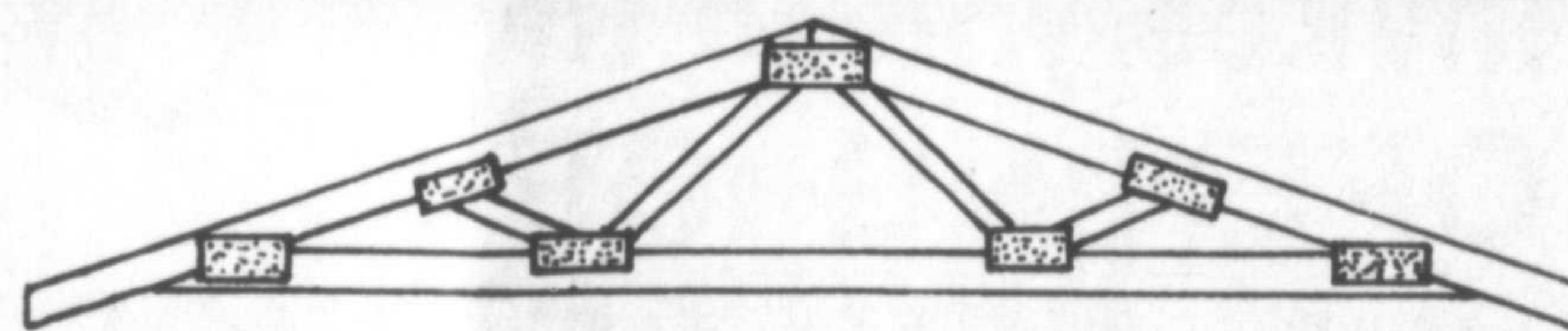
Green ARTIFICIAL TURF sq.yd. 6.30

LARGE STOCK OF C.I.L. PAINTS 40% OFF List Price



H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LIMITED

Hwy 148, Shawville Tel. 647-2277



McCANN & SONS LTD. QUYON, QUE TEL. 458-2830

Authorized dealer in Pontiac County for

CAPITAL ROOF TRUSS BELLS CORNERS, ONTARIO

"QUOTATIONS ON REQUEST"

St. Joseph's Manor holds annual tea party

The annual spring tea, sponsored by the Ladies Auxiliary of St Joseph's Manor, was held on Sunday, June 5 and was again a wonderful success. Guests from around the county were greeted by Auxiliary president Mrs Ivan Finlan.

Throughout the afternoon the entrance and hallways of the Manor were lined with people standing and chatting truly enjoying themselves at what has become a tradition in Pontiac, the spring tea. Tables with floral centre-pieces and chairs placed about the perimeter of the tea room provided guests with a place to sit down and relax while enjoying their mid-afternoon snack.

Auxiliary members in attendance included Mrs Lu McDowell, Mrs Theo Crozier, Mrs Ernest Hearty, Mrs Clifford Lawn, Mrs Ken Griffin, Mrs Rheel Sicard, Mrs Basil Qualle, Mrs Grant Rogers, Mrs Earl Potvin, Mrs Thomas Lefebvre, Mrs J.G. Larivière, Mrs Eric Cahill and Mrs Cecil Cibert.

Convenors for the day were Mrs Peter Kluge and Mrs Rheel Sicard.

Members of St John's C.W.L. of Campbell's Bay were assisted by several of the young hostesses in the preparation and serving of the food.

Rev M.R. Costello of Bristol, Mr Lorne Sloan of Vinton and Mrs Audrey Hodgins of Shawville were winners in a draw for a cushion donated by the Sisters of St Joseph and two dolls, of which one was donated by Mrs Eva Normandeau. Cash donations at the door were received by Mrs J.A. Chenier.



Joy Kluge, one of the many lovely hostesses at the tea, tempts Eric Cahill with a plate of cakes, biscuits and other goodies. EQUITY PHOTO



And Bonnie Potvin poured, as did several of the ladies of the Auxiliary. EQUITY PHOTO



Mrs Ivan Finlan chatting with Eric Carey at Sunday's tea at St Joseph's Manor in Campbell's Bay. EQUITY PHOTO

The Queen's Silver Jubilee celebrated in Shawville

The Queen's Silver Jubilee was celebrated in Shawville, on Saturday, June 4th, when the members of Pontiac Scarlet Chapter held a meeting, followed by a Lecture Competition.

The lectures were presided over by Right Worshipful Brother, James Book, Grand Secretary of Ontario East.

The judges were Most Worshipful Brother, Raymond Reside, Grand Master of Canada; Right Worshipful Brother, E. Jackson Wildman, past Grand Master of Ontario East and Worshipful Brother, Lloyd Morrow, recording Secretary, County of Carleton.

The winners were:

Best Lecture Team: Orange Degree - Gerald Meilke and Basil Hodgins. Presentation was made by Clarence Knox. Blue Degree: Everett Arthurs and Lee Murphy. Presentation was made by Clarence Knox. Royal Arch Purple Degree: Ervina Gilpin and Edgar Reside. Presentation made by John T Dagg. Royal Scarlet Degree: Edgar Reside and Ervina Gilpin. Presentation made by Everett Arthurs. The Most Proficient Lecturer of all: Edgar Reside. Presentation made by Walter Kilgour.

The winners were each presented with silver dollars which had been minted in England to commemorate the Queen's Silver Jubilee.

The judges were each presented with Silver Jubilee plates. Following the meeting and Lecture Competition, a Roast Beef dinner was served to 125 guests.

The evening programme was chaired by Pontiac County Master, Gordon Angus.

Lee Murphy, Grand Master of Quebec, introduced the Guest Speaker, Mr Gordon Keyes, Past Grand Secretary of Canada.

Mr Keyes spoke about our Majesty, the Queen, and reminded us that it was our duty to remain united and loyal to the British Empire and the Dominion of Canada.

He gave quotes from former prime ministers and leaders concerning the Crown and it being our duty to uphold it.

Mr Keyes was thanked by Myriand Sparling and presented with a gift.

A gift was presented to Sister Harriet Lough, Grand Mistress of Quebec by L.O.B.A. 1396, Ladysmith.

Harold Dobson, Orange Insurance Representative of Eastern Ontario showed movies of the "Glorious Twelfth" at Shawville and Cobden.

A beautiful decorated "Anniversary" cake was cut by Sister Lough. This being served with tea and coffee ended a very pleasant evening.



The Annual Church parade of Pontiac County L.O.L., L.O.B.A. and J.O.L. was held in St Paul's Anglican Church on Sunday, June 5 at 3 pm. The parade left the Dr S.E. McDowell School led by the Merivale Band.

The Ven Matthew K. Roberts, C.D. officiated at the service.

The lessons were read by Sister Harriet Lough and Right Worshipful Brother T. Raymond Reside, Grand Master and Sovereign of

Canada.

Brother Reside also sang a solo "How Great Thou Art".

The sermon was preached by the Rev Ed McCaig of Bristol Charge.

The Royal Anthem "God Save The Queen" was sung during the service.

Archdeacon Roberts welcomed the officers and members of Pontiac County Loyal Orange Associations, distinguished guests and

visitors, especially in this Silver Jubilee Year of our most gracious Sovereign, Queen Elizabeth II.

The offering was contributed to the Orange and Protestant Children's Home at Rosemere. Refreshments were served to all at the Orange Hall, Shawville, following the return of the parade to the McDowell School.

This weekend will long be remembered by those who were present and took part.

Otter Lake

Weekend visitors with Mr and Mrs Albert Richard were Mr and Mrs Elmus King, Wayne and Wesley of Richmond, Ont., Mrs Elva Smith of Ottawa, Mrs Myrtle Richards, Oshawa, Mr Robert England of Rouyn.

Mr and Mrs Clifford Hahn spent four days in Troy, N.Y. to attend the graduation of their son Pat who graduated from Rensselaer Polytechnic Institute. They also visited Mr and Mrs Jim Deforge, Mr and Mrs Tony Thomas and Mr and Mrs Jack Bestell.

A surprise party was held at the Otter Lake Municipal Hall in honour of Mr and Mrs Ernie Zacharias' for their 20th wedding anniversary. They received many lovely gifts and money. A buffet style luncheon was served.

Relatives from Kingston were Mrs Don Hartman and Brenda, Doug Gundon, Mr and Mrs Don Neville, Mrs Hannah Zacharias, Mr and Mrs Nick Vanershoor, Scotty and Tangelina of Yarker, Mr and Mrs Bruce Neville, Toronto and other relatives of Ottawa.

On Sunday, May 29th was the christening of Mr and Mrs Lars Bretzlaff's daughter, Tammy. A lovely barbecue dinner was served at the home of Mr and Mrs Helmut Erle. Many relatives from Kingston and Ottawa attended this celebration.

SUBSCRIBE

NOW

TO....

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name.....

Address.....

Postal Code.....

Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$7.00 elsewhere in Canada
\$11.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.



Smorgasbord Dinners

DELICIOUS
HOT and COLD FOODS
EVERY SUNDAY
4:00 to 8:00 p.m.
Call ahead to reserve a table!

The ED and ELLEN MOTOR HOTEL

Hwy 148, Shawville, P.Q. 819-647-2287

Hélène Croteau
presents

Soirée "MAJORETTE" Recital

Ile-du-Grand-Calumet Salle - Town Hall

11 juin - June 11, 1977

Doors open 7:30 p.m. - Starts 8:00 p.m. sharp

12 juin - June 12, 1977

Doors open 7 p.m. - Starts 8 p.m. sharp

Admission \$1.00 each

JUNE "PAL" SPECIALS

1/4 x 4 x 8
ASPENITE \$4.59 Sheet CASH & CARRY

Corrugated Panels - 26 x 96
FILON \$5.89 Each CASH & CARRY

Georgia Walnut
PREFINISHED 1/4 x 4 x 8
MASONITE \$4.99 Sheet CASH & CARRY

Knock Down
WOODEN (Not assembled) \$84.95 Each CASH & CARRY



Morley Hodgins Ltd.

SHAWVILLE Tel. 647-2727

Auction Sale

Approx. 25 Head of Beef Cows and Calves
Full Line of Farm Machinery
Furniture and Antiques
at the farm of
CHARLES KANT

Wilberforce Twp. between Eganville & Golden Lake on Hwy 80 on

Saturday, June 11th
at 12:30 p.m. sharp

Auctioneer: JIM DICK
R.R. 2, Renfrew, Ont. Tel. 432-4716

GARAGE Open Air SALE

Saturday June 11th, 1977

starting 10:00 a.m.
Complete Maple Syrup Equipment,
2 1/2 x 10 ft. evaporator with pans, pails,
covers, reserve tank.
Gorden Tractor . Ski-doo . Washing
Machine . Rabbit Cages . Electric
Egg Washer . Electric Poultry De-Beaker
. Chevy Van . Space Heater . Hedge
Trimmer . Vegetable Conner . Maple Syrup
. Many other items, also furniture
and miscellaneous items.

J.J. FORTIN

Corner of Hammond Rod. or 5th Concession
1 mile off Highway 148, Quyon. (Beachgrove Sector)

Auction Sales

Miscellaneous Items,
Antiques and Crafts

for
Pontiac Lions Club

In Pontiac Lions Hall, Campbell's Bay, Que.

Saturday, June 11

12:30 sharp

Approx. 40 head of Beef Cattle,
Complete line of Farm Machinery
and Household Furnishings
at the farm of

Mr. Bruce G. Armitage

at Onslow Corners, 9 miles North of Quyon
on the Wolf Lake Road.

Monday, June 13

11:00 a.m. sharp

Consignment and Estate Auction
in Cobden Memorial Hall
Main Street, Cobden, Ontario

Wednesday, June 15

7:00 p.m. sharp

Consignments Wanted - Phone prior to sale
AUCTIONEER: REVEL T. STEWART
RR 5, Cobden, Ontario, Phone 613-646-7649

LETTRES DE NOS LECTEURS

Le 31 mai 1977

Monsieur le rédacteur,

Nous vous faisons part par la présente des services que nous offrons à la population de notre territoire et nous aimerions les informer de cette nouvelle.

Nous espérons que ce communiqué trouvera une place dans votre journal.

COURS PRE-NATAUX aura lieu à la C.L.S.C. Grande-Rivière Centre Commercial Glenwood, Aylmer, le 21 septembre 1977 (français) de 7 h 30 à h 30 p.m.

Contenu: Dix (10) leçons à raison d'un soir par semaine. Sujets traités - nutrition, anatomie et physiologie de reproduction, hygiène, travail et accouchement, développement du fœtus, planning familial, soin du bébé, etc. Exercices respiratoires, physiques et relaxation. Pour de plus amples informations et inscriptions, veuillez communiquer au numéro suivant: 684-2251.

Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration et nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Dolorès Dunn, secrétaire à la direction.

Auberges de jeunesse

Avec l'ouverture de nouvelles auberges de jeunesse à Hârve-aux-Maisons, Iles-de-la-Madeleine, et à Sherbrooke, le Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, accorde maintenant une aide financière de \$724,000. à 20 auberges de passage ou de séjour.

La liste complète des auberges subventionnées est maintenant disponible, avec renseignements utiles et tarifs, dans un dépliant attrayant et pratique, qu'on peut se procurer dans les auberges elles-mêmes ou aux endroits suivants: les cegep, les kiosques d'information au ministère du Tourisme, les Conseils Régionaux de Loisirs et les bureaux de Communication-Québec.

Pour un service rapide, on peut également s'adresser aux bureaux du Haut-Commissariat à Montréal (873-4687), à Trois-Rivières (376-3711, à Rimouski :723-7813) ou à Québec (643-3666) ou encore en écrivant au Service de Développement régional et du Plein air, HCJLS, 1035 de la Chevrotière, 6ème étage, Québec, G1R 5A5.

Les députés libéraux discutent la No. 1

Les députés libéraux ont profité du caucus qu'ils tenaient à Hull pour rencontrer en ateliers les membres des conseils d'administrations de la CRO, SAO et CTCRO, les maires des villes de la région ainsi que les membres des conseils de comté de Gatineau, Papineau, Pontiac et Argenteuil.

En après-midi, les députés se sont réunis afin de discuter de stratégie parlementaire, principalement en ce qui a trait au projet de loi no. 1 et au projet de loi sur le financement des partis politiques.

Reconstruction de la route Campbell's Bay - Kazabazua sur une distance de 8 milles

La route Campbell's Bay - Kazabazua (route 301) sera bientôt élargie de 24 à 40 pieds et redressée sur une distance de huit milles.

C'est ce que le ministère des Transports annonce, en précisant que des soumissions publiques seront reçues à cette fin le 8 juin.

Les travaux seront effectués dans le secteur de Otter Lake et des cantons unis de Leslie, Clapham, Huddersfield, Alley et Cawood. Ils comprendront la reconstruction complète de la chaussée: son élargissement, le redressement de plusieurs courbes et du profil de la route.

La route 301 est particulièrement utilisée par les transporteurs de bois et les villégiateurs; elle est un lien essentiel entre les vallées de l'Outaouais et de la Gatineau.

Occupation des terres - le C.R.D.O. s'occupe

Le C.R.D.O. annonce qu'il a mis sur pied un projet ayant comme but une étude de l'utilisation et de l'occupation des terres publiques et privées. Sous la direction de l'agent de développement en aménagement du territoire, M. Jean-Pierre St-Amour, le projet devient réalité grâce aux fonds de Jeunesse-Canada au travail, un programme du Ministère de la Main-D'oeuvre et de l'Immigration.

Ce projet prévoit l'engagement de quatre étudiants qui effectueront durant les mois d'été un relevé de l'occupation des terres de la région. Pour ce faire, ils devront consulter les rôles d'évaluation municipaux.

Le C.R.D.O. espère ainsi pouvoir disposer de l'information nécessaire à la rédaction d'un avis sur les questions de l'utilisation des terres publiques et de l'aménagement du milieu rural.

La CSRO adopte une nouvelle politique alimentaire

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais vient d'adopter une nouvelle politique alimentaire qui s'appliquera lors de la prochaine année scolaire.

Parmi les points saillants, mentionnons le maintien de la formule cantine pour les petites unités et de la formule super-cantine pour les polyvalentes. On a de plus décidé d'abolir complètement les repas complets.

Par ailleurs, le Conseil des commissaires de la CSRO a laissé la liberté aux écoles d'accepter ou de refuser la vente de boissons gazeuses, de croustilles et de tablettes de chocolat. Toutefois, la vente de cigarettes est entièrement exclue de toutes les écoles.

Enfin, il est à noter que par exception les cafétérias de l'école Des Pins et de la Polyvalente Sieur-de-Coulonge seront gérées par des concessionnaires.

partis politiques.

Au cours de la conférence de presse qui a suivi ce caucus, le chef du PLQ, M. Gérard D. Levesque, a déclaré que l'opposition officielle ferait vigoureusement valoir des points précis relativement au projet de loi sur la langue, entre autres celui de garantir aux parents francophones que leurs enfants auront une connaissance suffisante de l'anglais, langue seconde, au terme de leurs cours secondaires.

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais a dû en arriver à cette décision car le Gouvernement du Québec se refuse toujours à subventionner les services de cafétérias et cantines, ce qui oblige la CSRO à s'auto-financer. De plus, compte tenu de l'expérience des derniers mois, les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais sont convaincues que la nouvelle politique alimentaire satisfait l'ensemble de sa clientèle étudiante. Cette décision a été prise après de nombreuses consultations auprès des différents groupes intéressés.



Si quelqu'un tombe allongez votre portée pour assurer la sécurité du sauvetage. Votre aide sera plus efficace si vous n'entrez pas dans l'eau.

Qui sont ils? - - -



Robillard - sec-trés

Quaile - prés.

Carroll Schrankler Young Brennan Leclerc Burke Gibbons Herault



Corriveau

Brown

Lepine

Bechamp

Vibert

Pigeon

Piché

Barber

Fitzpatrick

Larivière

Peck

Soucie



De gauche à droite F. Laliberté, mécanicien en instrumentation et J. Bouchard, instructeur de l'Ambulance St. Jean.

La prévention des accidents

Afin de promouvoir la prévention des accidents et susciter une participation plus active de la part des employés, un programme a été mis sur pied afin que tous les employés puissent obtenir le certificat en securisme orienté vers la sécurité.

Un premier groupe de 53 s'est vu attribuer ce certificat valide jusqu'à décembre 1980.

Le programme se poursuivra avec un deuxième groupe à l'automne, suivi d'un troisième au printemps.

Faisant également partie du 1er groupe, W. Lepine, Chef Pompier de la municipalité de Bryson.

Geo. Bujold est le Coordonnateur de la Sécurité.

La pollution au Québec

Les lacs

Saviez-vous que... La pollution proprement dite n'est pas le seul tort fait aux lacs. Selon les spécialistes du programme des lacs aux Services de protection de l'environnement du Québec, le déboisement de l'en-

cadrement forestier, le remblayage des bales, des marais et du littoral, de même que l'artificialisation provoquent toutes sortes de réactions qui déséquilibrent la nature et font perdre au lac ses valeurs écologiques et récréatives. Les marais, la végétation du littoral et de l'encadrement forestier, les fies, le lit, les berges et les rives appartiennent aussi au lac.

Le flottage du bois

Saviez-vous que... Le flottage du bois sur 35 rivières du Québec est à la source de plusieurs problèmes. D'abord, il constitue un obstacle à l'expansion des sports en plein air et crée un réel danger pour la navigation de plaisance. Ensuite, cette pratique a un impact moins perceptible mais important sur l'environnement. Les écorces se détachant des billes représentent en effet une perte annuelle de l'ordre de 240,000 tonnes de solides soit à-peu-près l'équivalent des matières en suspension occasionnées par toutes les usines de pâtes et papiers. L'oxygène est donc parfois presque réduit à zéro et l'eau devient impropre à la consommation. Enfin, la décomposition de cette matière solide libère des agents ou composés chimiques très toxiques pour la faune aquatique.

L'élevage

Saviez-vous que... Les déchets des exploitations de production animale, au Québec, sont équivalents aux déchets d'environ 30 millions de personnes, soit près de six fois la population humaine! Devant cette situation, les Services de protection de l'environnement établissent dès 1973 des normes s'appliquant aux nouveaux établissements, aux systèmes d'entreposage et aux méthodes d'élimination, ce qui mettrait un certain frein à cette pollution grandissante. Un règlement s'adressant à tous les établissements est actuellement en préparation, ce qui permettra un contrôle définitif de cette masse de déchets.

Moteurs hors-bord

Saviez-vous que... La pollution des lacs par les moteurs hors-bord est devenue un problème partout au Québec. Ces moteurs peuvent en effet perdre jusqu'à 40% de leur essence. Il a été prouvé que, si les cargos contribuent à la contamination des eaux, leurs déversements sont minimes comparativement aux rejets d'hydrocarbures par les hors-bord. Ces substances toxiques, les plombs-tétrathyles, par exemple, s'accumulent en quantités dangereuses tant dans les plantes aquatiques que dans les poissons. L'existence même de nombreux petits lacs est en jeu. Les embarcations à moteur sont également à la source de l'un des pires fléaux à la campagne: la pollution par le bruit. Une étude effectuée au lac Cloutier, à Saint-Alphonse de Berthier, a permis de constater que, durant le jour, les bruits pouvaient atteindre 80 décibels alors que le bruit de fond ne devrait normalement pas dépasser 45 décibels.

PETITES ANNONCES

CANADA COUR SUPERIEURE (DIVISION DES DIVORCES) PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE PONTIAC GREFFE DES DIVORCES DU DISTRICT DE PONTIAC NO: 555-2421-000051-77 Renee Godin, Requérente, -vs- Rene Lacroix, Intimé. Il est ordonné à l'intimé Rene Lacroix de comparaître dans un délai de 60 jours. Une copie de la requête en divorce a été laissée au Greffe de cette Cour à son intention. Campbell's Bay, P.Q. le 31 mai

Me Nicole F. Marcotte, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, District de Pontiac. 02115

CANADA COUR SUPERIEURE PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE PONTIAC GREFFE DES DIVORCES DU DISTRICT DE PONTIAC NO: 555-2421-000050-77 Carolyn Marshall Requérente, -vs- Leon Gerald Steele, Intimé.

Il est ordonné à l'intimé Leon Gerald Steele de comparaître dans un délai de soixante jours. Une copie de la requête en divorce a été laissée au Greffe de cette Cour à son intention. Campbell's Bay, P.Q. le 1er juin 1977.

Me Nicole F. Marcotte, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure District de Pontiac. 02115

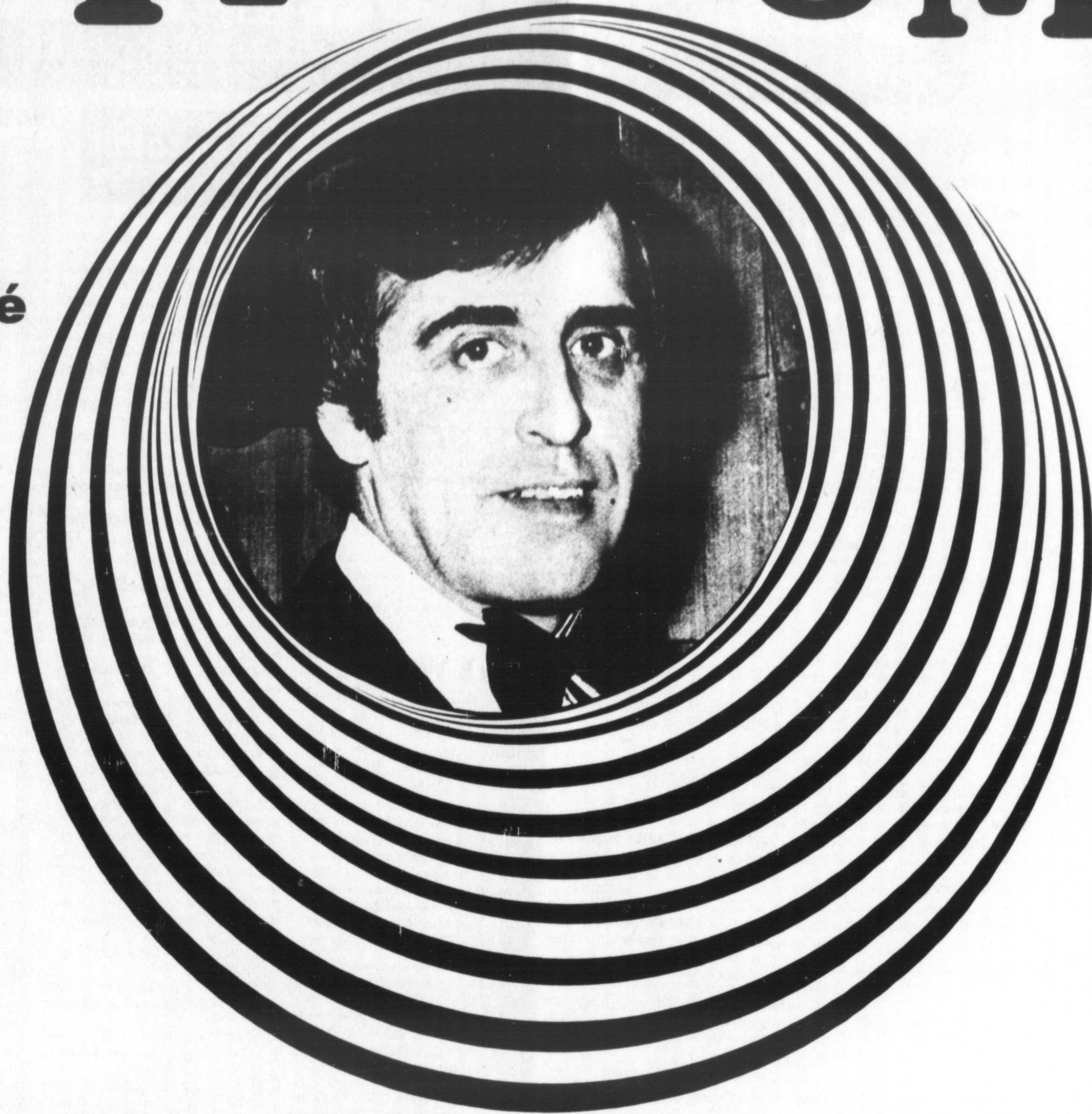
CANADA COUR SUPERIEURE PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE PONTIAC GREFFE DES DIVORCES DU DISTRICT DE PONTIAC NO: 555-2421-000050-77 CAROLYN MARSHALL, Requérente, -vs- Leon Gerald Steele, Intimé.

Vu la requête de la requérante; Autorise la signification de la requête en divorce en cette cause par la voie des journaux; Il est ordonné à l'intimé Leon Gerald Steele, de comparaître dans un délai de soixante jours après la dernière publication dans l'EQUITY au village de Shawville, P.Q. district de Pontiac. Une copie de la requête en divorce a été laissée au Greffe de cette Cour à son intention. Campbell's Bay, P.Q. le 1er juin 1977.

Me Nicole F. Marcotte, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, District de Pontiac. 02115

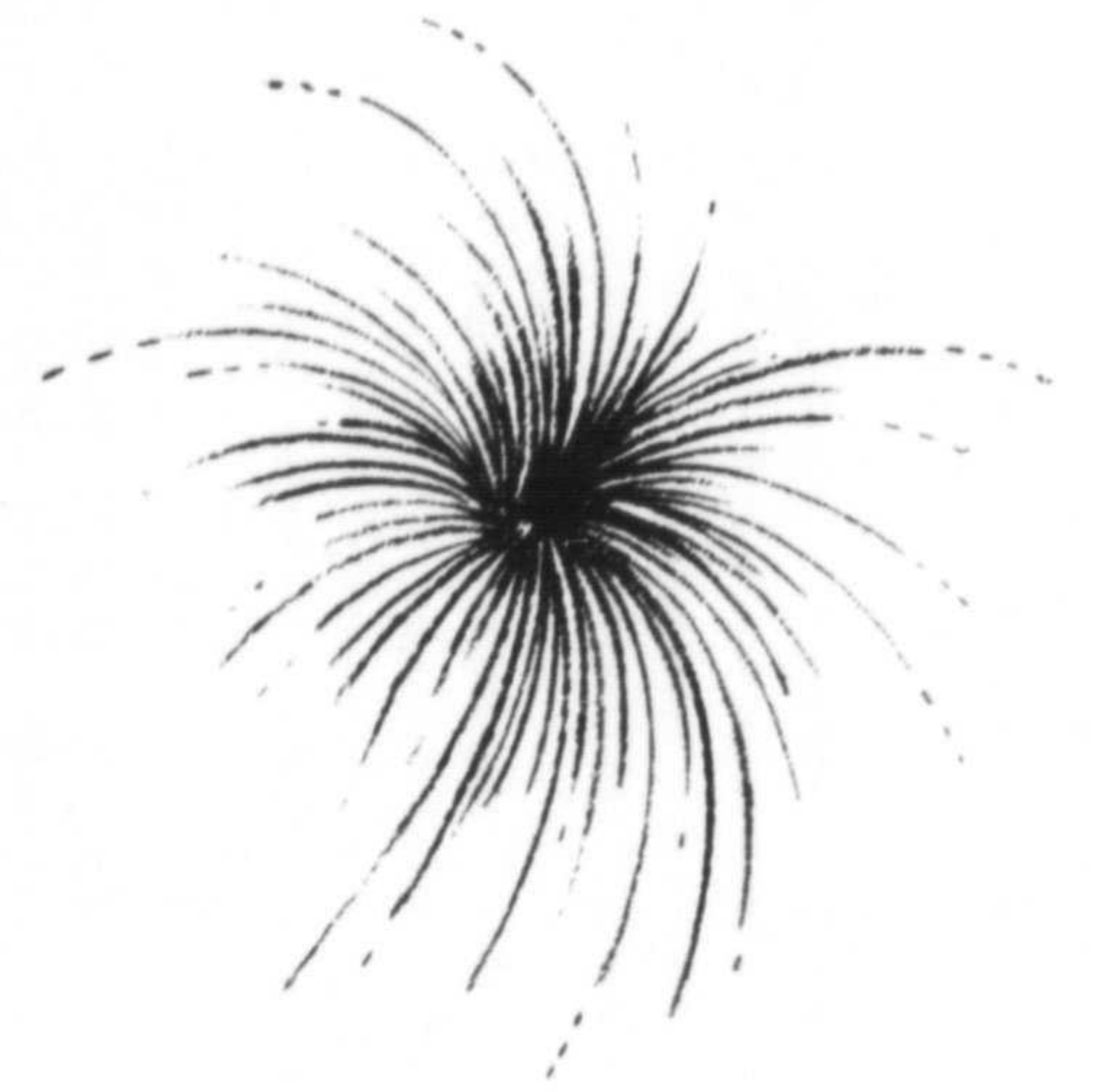
HYPNOTISME

Artiste renommé
au monde
du théâtre
et
à la télévision



Famous artist
of stage
and
television

LE



GREAT GEORGE

10-11-12
juin

June
10-11-12

Spectacles:

vendredi 10 p.m.

samedi 9 p.m.
12:30

dimanche 1:30 p.m.
9 p.m.

Shows:

Friday 10 p.m.

Saturday 9 p.m.
12:30

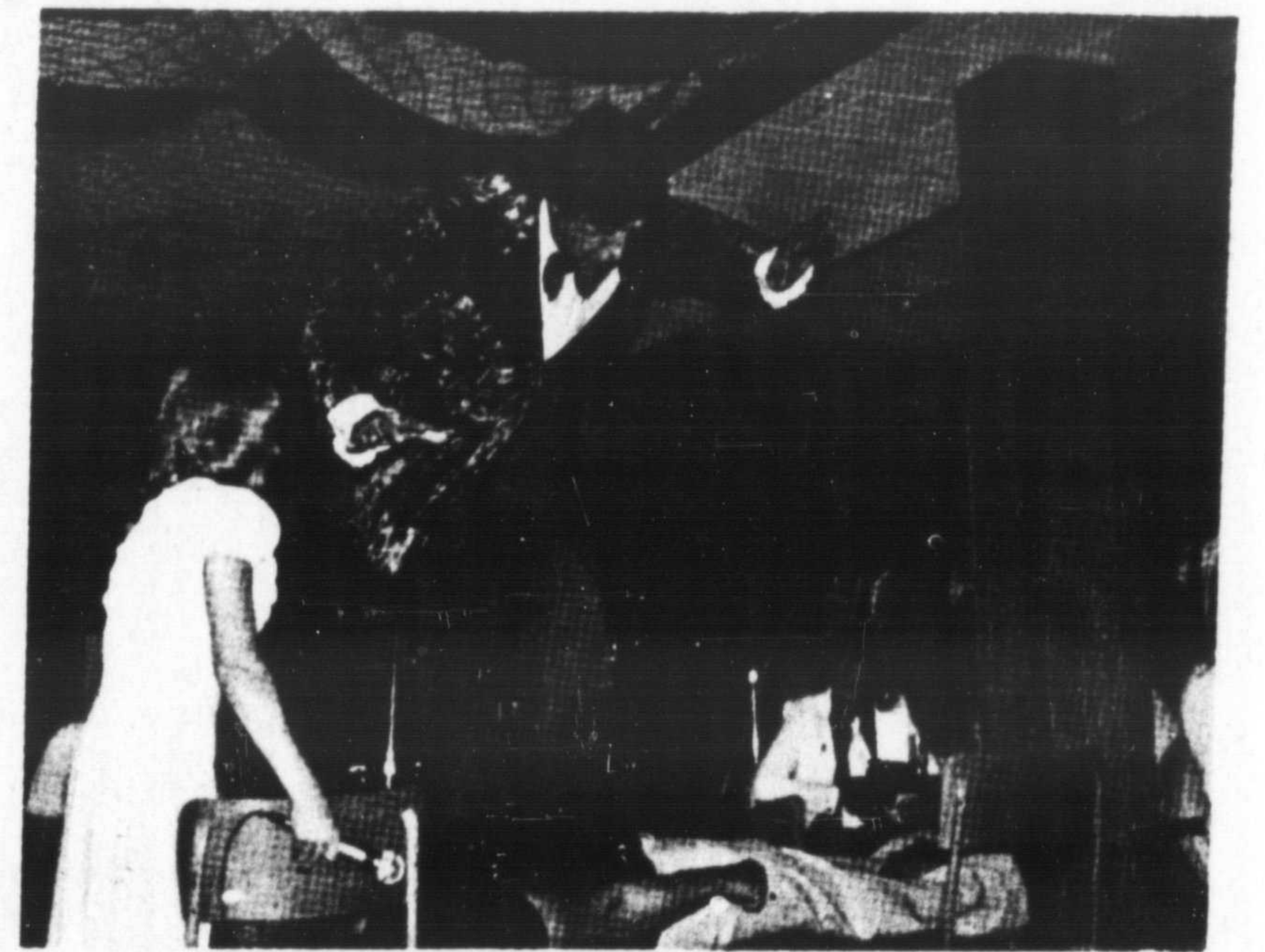
Sunday 1:30 p.m.
9 p.m.

SPÉCIAL

↓

"REINCARNATION"

Dimanche 1:30 p.m. seulement | Sunday 1:30 p.m. only



Catalepsy



Great George - au travail - at work

Venez
Tous!!

HOTEL ALBERT

Come
All!

ILE DU GRAND CALUMET

DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2205

CLASSIFIED RATES:
 Display-Classified 1.90 per column inch
 Legal ads 1.90 per column inch
 Requests for tenders 1.90 per column inch
 Public Notices 1.90 per column inch
 FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc. 5 cents per word
 Minimum for one insertion:
 If charged 1.90
 Paid in advance 1.65
 Additional insertions, cash or charge 1.65
 "Run until cancelled" ads per insertion 1.90
 (These ads must include address of advertiser)

NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS

CLASSIFIED ADS

Coming Events For Sale

FRIDAY, JUNE 10 — SHAWVILLE Standard Church at 8 pm Rev Eldon Craig will be speaking on missions and the Craig family will have special music. 20342BJ8

SUNDAY, JUNE 12 — Annual supper in aid of St George's Anglican Church in the Anglican Church Hall, Portage du Fort, from 3:30 to 7:30 pm. Adults \$3.50, children under 12 \$1.50. Buffet style. Turkey, ham, salads, home made pies. 1999482J8

SUNDAY, JUNE 12 — Jagboree 77 Pembroke Memorial Centre, 11 am to 4 pm. Displays, Entertainment, Draws. Everyone welcome. Sponsored by Community Aid Radio Service GRS Club. 20232BJ8

FRIDAY, JUNE 17 — Garage Sale of miscellaneous articles and home baking, from 2 to 8:30 pm, at Mrs Edgar Hodgins. Sponsored by the Shawville Women's Service Club. Any donation (except clothing) to the sale will be gratefully accepted. Phone 647-2563. 48913XJ15

SATURDAY, JUNE 18 — Firearms Ball at Top Hat Pavilion, Campbell's Bay. Music by "Black River". Tickets available from any fireman. Dancing 9-2 Refreshments. 0348BJ8

SUNDAY, JUNE 19 — TREAT DAD to the Horse Pulling Contest at 2 p.m. Shady Nook Arena, Highway No. 41, Pembroke. Food booth. Adults \$2.00. Senior Citizens and children under 12 free. 203122BJ15

SAT. JULY 9 & SUN. JULY 10 — Plan to attend Ernest Angley Miracle Crusade, Saturday, July 9th at 7:30 pm and Sunday, July 10th at 3:00 pm at the Civic Centre Lansdowne Park, Ottawa. Anyone chartering buses please telephone 226-3451, 731-0852 or 234-4265 (Fr.) for reservations at the Civic Centre. 20329BJ15

Wanted to Buy

WANTED TO BUY — Antiques, old furniture, tools, stoves, lamps, clocks, dishes, clocks. Will pay the top price. Weekly visits to area. Call Eric Yardley 1-827-1925, Box 4231, Chelsea, P.Q. 47036XJ15

USED Wood burning cooking stove with hot water tank. Call 613-235-6879 after 6:00 p.m. 1985148J8

WANTED — old doors, fire-place mantels, wainscoting, porch posts and trim, lite fixtures, windows, cupboards, any old building parts. Aylmer 684-8320. 49764XJ29

WANTED TO BUY — We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. 0TC

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

For Sale Cottages

SEVEN WATERFRONT cottages, fully furnished and electrically equipped. New bathroom, separate building for office and storage. Sale forced by ill health. Terms to be discussed. Call (613) 746-8790 or (819) 453-4111. 0TC

LAWLESS Lake (4 miles from Campbell's Bay). Three beautiful lake frontage lots. Sandy beach and non-polluted water. Fishing. Winterized cottage, 24 x 30 ft, carpeting, complete bathroom, well. Utilities: sewage and electricity. Very good investment. Buy now and save while still a private sale! For more information or appointment call 819-683-3248. 0TC

RESTAURANT fully licenced Hwy 148. Call 647-3203. 1990684J15

Livestock

GOATS - 3 months old, phone 647-2347. 201852BJ8

5 Second calf Holstein heifers, phone 647-3212. 2026782J15

Farm Produce
 GRAIN for sale, mixed barley and oats, Phone 647-3420. 2020782J8

OATS FOR SALE - by the truck load, will deliver. Delmer Barber, 647547. x

Farm Equipment
 MASSEY FERGUSON 35, gas tractor in good condition, phone 819-422-3487, Brian Cahill, Low, Quebec. 2021738J15

BALE Thrower hay racks for sale. Tubular frame with or without floor. Campbell's Welding Service Reg'd, 647-5581, Wyman, Quebec. 2033438J22

NEW HOLLAND MOWER 7 ft, 3 hitch point, perfect condition, phone 458-2449. 2032628J15

INTERNATIONAL HYDRO 100 Tractor, approx. 960 hours, excellent condition, cab, radio, fan. Phone 432-8632 after 6 p.m. 203228J8

Houses
 3 BEDROOM bungalow in Charteris, Quebec, only 4 years old, phone 647-2134. 4842X3J15

2 BEDROOM House in Sand Bay, Phone 647-3737 days or 647-3778 evenings, Iverson Harris, Shawville. 0TC

INVEST your monthly rent in a new home. Cedar Haven Park, 613-646-7989, Muskoka Lake, Cobden, Ont. where home ownership is possible. Large serviced lots - paved streets, refuse and snow removal, clubhouse facilities, and beach use. Glendale, NorFab and Moduline homes may be seen at Cedar Haven Park or at Madawaska Mobile Homes 613-623-4872 Hwy 17, between Renfrew and Arnprior (at the domes). 1999948J15

SPACIOUS country home with the conveniences of town, situated on large property with garden planted and carefully tended. 4 bedrooms, 2 full bathrooms and cosy playroom are all carpeted. Convenient main floor washroom and modern laundry room, handy to the kitchen. An exceptional family home with two barns and roomy garage-workshop. Phone 647-2487. 20333BJ8

PRIVATE country school house situated on beautifully treed acre completely fenced, good year round road. Phone 1-613-257-4425. 20332J8

3 Bedroom brick bungalow, 1 1/2 baths, finished rec room, fully carpeted, radiant heat, rented basement apartment with separate entrance. Mortgage Arrangements available. Phone 819-647-2440. 4970X4J29

PERTH, Ontario - beautiful semi detached home on lot 115 x 90, living room, dining room, kitchen & vestibule on main floor; 3 bedrooms and bath on second floor and family room or large bedroom on third floor. Full basement. All the above features are duplicated on both sides of the double home. Financing available. Price \$65,000.00. Glenn H. Crain Ltd., 81 Gore St. E., Perth, Ont. 613-267-1194. 2031348J29

4 BEDROOM brick home in Bryson, electric heat, completely finished basement, fenced yard, lot 166 x 100 ft. Convertible to double dwelling. Asking \$35,000. Tel. 648-2373. 48743XJ22

ONE used bulk tank, 5510 capacity, phone 458-2342 or 458-2950. 2032082J15

SASH and door factory machines including - 24" surface planer; 12" jointer; table saw (adjustable to different angles); wood lathe; 22" band saw; wood shaper (2 heads); tenonier; sash sticker; 2 mortisers (1 chain and 1 chisel); door clamp (heavy duty); combination band saw, rip saw and jointer; 20 h.p. motor, starter and transformers. All line shaft and belting. Bulk sale only. In good condition. Owner retiring. Reduced for quick sale. Phone Pembroke 613-732-7298. 30323BJ8

INGLIS Automatic washer, good condition, also one Bay Gelding, 6 years old, western trained. Phone 458-2618. 2032582J15

ONE Oil Furnace, Atlas Webster, one year old, 105-000 BTU, complete with air ducts and oil tanks. Phone 648-2222. 2019182J8

TOMATOES, cabbage, cauliflower plants, also flowering plants and baskets. Contact Mrs Garnet Martineau, Quyon, Phone 458-2920. 203368J8

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE TENDERS, marked as "tender for painting tank", are requested for painting the elevated water tank. All the wood is to be scraped and both wood and steel require two coats of paint. Tender for labour only - paint will be supplied. Tenders to be received before 5:00 p.m., June 21, 1977. Lowest or any tender will not necessarily be accepted. Mrs E.F. Dale, Sec.-treas. Box 339, Shawville, Quebec 40JN15

Tenders

ONE used bulk tank, 5510 capacity, phone 458-2342 or 458-2950. 2032082J15

SASH and door factory machines including - 24" surface planer; 12" jointer; table saw (adjustable to different angles); wood lathe; 22" band saw; wood shaper (2 heads); tenonier; sash sticker; 2 mortisers (1 chain and 1 chisel); door clamp (heavy duty); combination band saw, rip saw and jointer; 20 h.p. motor, starter and transformers. All line shaft and belting. Bulk sale only. In good condition. Owner retiring. Reduced for quick sale. Phone Pembroke 613-732-7298. 30323BJ8

INGLIS Automatic washer, good condition, also one Bay Gelding, 6 years old, western trained. Phone 458-2618. 2032582J15

ONE Oil Furnace, Atlas Webster, one year old, 105-000 BTU, complete with air ducts and oil tanks. Phone 648-2222. 2019182J8

TOMATOES, cabbage, cauliflower plants, also flowering plants and baskets. Contact Mrs Garnet Martineau, Quyon, Phone 458-2920. 203368J8

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE TENDERS, marked as "tender for painting tank", are requested for painting the elevated water tank. All the wood is to be scraped and both wood and steel require two coats of paint. Tender for labour only - paint will be supplied. Tenders to be received before 5:00 p.m., June 21, 1977. Lowest or any tender will not necessarily be accepted. Mrs E.F. Dale, Sec.-treas. Box 339, Shawville, Quebec 40JN15

RESTAURANT fully licenced Hwy 148. Call 647-3203. 1990684J15

For Sale

Miscellaneous

Pontiac County Recipes 1.00
 Down The Lane 3.00
 (Poetry and Prose by Phoebe McCord)
 What Men They Were 6.00
 (Historic Narrative by Wyman MacKechnie)
 Shawville Town Portrait 1.50
 1973 (Photographed by the late Ron Solomon)
 All available at Pontiac Printshop, Shawville. xtc

ONE PELICAN BOAT - like new, only in water two weeks. Will sell for \$450. Can be seen at 281 Dufferin Street, Shawville, Phone 647-2625. xtc

TRAILER - 17 ft Rambler, electric brakes, toilet, fridge and stove. TV. Many added features. Phone 647-5418. BJN8

2 WRINGER washers, both in good condition \$40. each. Also automatic coke machine, holds 148 bottles. Phone 613 235-7432 or see Wilfred Gibbons at Ragged Chute on Saturday or Sunday. 4882XJ8

20 PASSENGER camping bus, all equipped for camping - \$2500. New motor and good tires. Harvey Lacroix, 819-683-2548. 2015728J8

1974 SUZUKI 380, moving, best offer. Phone Ron Burnett, 647-5563 noon or after 6 pm. 2018482J8

1977 MOPED, like new. Phone 647-2676. 2033928J15

WRINGER Washing machine, phone 648-5652. 203438J8

LUMBER for sale, spruce, hardwood, about 500 ft. Also chrome table in perfect shape. Contact herman Schwartz, 647-3768 after 4:30 pm. 490482J8

16 FT TRAVELLER Boat, 120 h.p. inboard-outboard, tandem trailer. Phone 647-2345. 2020882J22

SOLID Hardwood Mate's bed, off-white finish, with two metal drawers (wood fronts), posture board and mattress. 4 Drawer desk and desk chair (Off-white finish) matches mate bed. 30 inch electric range, suitable for home or cottage. Post Hole Auger, child's pool table. Phone Mrs Hearty at 648-2334. 203418J8

TRI-AXLE tag along trailer, also camper for half ton truck. G Bruce 647-3620. 4907XJ8

WRINGER washer in good condition, phone 453-4981, after 6 pm. 202378J8

1975 Yamaha Moped S.S. phone 648-2848. 4920XJ8

1975 LIONEL TRAILER, LP85, sleeps 6, like new, stove, fridge, water, also wired - call 648-5525 after 6 pm. 2024182J15

THIS WEEK AT LEONA'S - 36 inch mattress, stroller, walker, high chairs, carriage, jolly jumper, play pens. Portable TV, wooden file cabinet, sideboard, small coal oil stove, 36 inch high. Blankets, bedspreads, 48 inch folding bed. Phone 647-2929 Shawville. 203188J8

ONE used bulk tank, 5510 capacity, phone 458-2342 or 458-2950. 2032082J15

SASH and door factory machines including - 24" surface planer; 12" jointer; table saw (adjustable to different angles); wood lathe; 22" band saw; wood shaper (2 heads); tenonier; sash sticker; 2 mortisers (1 chain and 1 chisel); door clamp (heavy duty); combination band saw, rip saw and jointer; 20 h.p. motor, starter and transformers. All line shaft and belting. Bulk sale only. In good condition. Owner retiring. Reduced for quick sale. Phone Pembroke 613-732-7298. 30323BJ8

INGLIS Automatic washer, good condition, also one Bay Gelding, 6 years old, western trained. Phone 458-2618. 2032582J15

ONE Oil Furnace, Atlas Webster, one year old, 105-000 BTU, complete with air ducts and oil tanks. Phone 648-2222. 2019182J8

TOMATOES, cabbage, cauliflower plants, also flowering plants and baskets. Contact Mrs Garnet Martineau, Quyon, Phone 458-2920. 203368J8

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE TENDERS, marked as "tender for painting tank", are requested for painting the elevated water tank. All the wood is to be scraped and both wood and steel require two coats of paint. Tender for labour only - paint will be supplied. Tenders to be received before 5:00 p.m., June 21, 1977. Lowest or any tender will not necessarily be accepted. Mrs E.F. Dale, Sec.-treas. Box 339, Shawville, Quebec 40JN15

RESTAURANT fully licenced Hwy 148. Call 647-3203. 1990684J15

For Sale

Miscellaneous

1971 LIONEL LPL100 hardtop tent trailer, sleeps six, \$1,000 firm. Call anytime 647-3222. 49102XJN8

ANTIQUE Piano and stool, Helen Smart, 647-3720, Shawville, P.Q. 2021428JN8

1975 HONDA 250, Phone 647-5445. 2023382J8

BACKHOE LOADER diesel, excellent, phone 647-3487, after 6 pm. 2033528J15

AIRWAY Vacuum cleaner in good condition, phone 647-2715. 4978XJN8

Cars & Trucks
 1973 FORD HALF TON, 302 motor, ps, pb, in good condition, phone 647-2233, Pontiac Auto Parts, Shawville. 0TC

1973 G.M.C. Jimmy, 4 wheel drive, 36,000 miles, automatic, pb, ps, good condition, phone 683-2430 after 5 pm. 490384J22

1968 FORD FAIRLANE, \$150.00 as is. Phone 647-2345 anytime. 2021238J15

1976 MONTE CARLO Landeau, bucket seats, fully equipped phone 648-5888 after 5 pm. 48732XJ8

1970 PARISIENNE 350 V8, ps, pb, 4 door hardtop, low mileage, A1 condition - \$1200. Phone 647-2735. 4905XJ28

1966 One Ton Stake Truck, very good condition. Phone 458-2007. 0TC

1966 PLYMOUTH FURY, good running condition, reasonable 647-5578. 4977XJ8

1973 CHEV HALF TON Truck, beautiful condition, phone Stan Scott, Quyon, phone 458-2496. 2026882J15

BACKHOE and loader, digging basements and septic tanks. Contact P. Jean-Marie, Shawville, phone 647-3845. 4917XJ22

WILL do baby sitting for summer holidays in Shawville, phone 647-5987 after 5 pm. xtc

EXPERIENCED babysitter, will babysit after school, weekends and holidays. Marion Mayhew, phone 647-3633. 2NCJN15

WILL cut lawns in Shawville. Contact Leo Mulligan, Phone 647-2923. 3NCJN22

WILL DO repairs to motors, pumps, generators and appliances. Call before 8:30 and after 5 p.m. 647-3963. 4953X2J15

EXPERIENCED BILINGUAL Office clerk and receptionist looking for part time position, phone 648-2359. 203118JN8

THANKS
 WE would like to thank all our friends, neighbours and our families who have held parties for us before we moved to the West. Also all the people who helped us with our auction sale. This is appreciated and will long be remembered. Wayne, Belva, Darwin and Neil Armitage. 203478J8

THANK YOU to the following business who donated prized to The Thorne Centennial Queen Pageant, which took place Friday, May 20, 1977. Clifton Campbell, Morrison Lamothe representative - gold bracelet. Hubert McCauley - watch. Four Season's Grocery - gold necklace. Erle & Sons Farm Equipment - wallet. W.A. Hodgins Co Ltd - radio. Murray's Sport Shop - Picnic Jug. Stedman's - dresser set. J.R. Shop - Gift certificate. Fashion Shop - Gift Certificate. Valley Bottling Works (coke) - cash. Miller's Beverages (pepsi) cash. O'Keefe Ltd - cash. Pure Spring Ltd - cash. Labatt's Ltd - cash. Andai 8 x 10 color print to Queen. Mary John - cut, wash and set. Ber & Ber Homes Ltd. (Guy Bergeron) Cash. Rivka Cohen - Cash. Powell's Auto Service Ltd - Headphones. Don's Electric Reg'd - Electric clock. Pasch's Garage - tote bag. Hitz's Hotel - Gold Necklace. Pontiac Trading Post - 2 T. Shirts. The Shoe Shop - 3 macramé bags. Henry Krose and Sons - Photo Album. Thorne Centennial Committee - 9 necklaces. Canada Packers - 7 cameras, 2 gift certificates. Thorne Centennial Queen Committee. 0J8

LAKEFRONT LOTS, one acre each, well treed, large lake or small private lake, also 50 acre lot approx. 2000 ft lakefront, Phone 647-3487 after 6 pm. 2033528J15

TWO Level waterfront lots, on Don Lake. Phone Jack Barr, 647-3942. 4960X2J15

Born

DAGENAIS - Ron and Pat (née Miller) are delighted to announce the safe arrival of their first child Jennifer Elizabeth, born June 3, 1977 at 4:17 pm. Weighing 7 lbs 9 ozs. Special thanks to Dr Ruparella and maternity staff at the Riverside Hospital. Proud grandparents are Bill and Eileen Miller of Norway Bay and Art and Lena Dagenais of Ottawa. 203408JN8

GREER - Sherwin and Faye (née Yach) are proud to announce the arrival of their baby girl Tasha Norma Jean 6 lbs 9 oz on May 27, 1977, born at the Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec. A sister for Marty and Tanya. A special thanks to Dr Lamarche and nurses of the Shawville Hospital. 203458J8

For Rent

3 ROOM basement apartment, all services included, on Calumet Rd, East Shawville. Phone 819-647-2968 or Montreal 514-626-6754 or write 5627 Du Bocage, Pierrefonds, Que. H8T1L4. 0TC

AYLMER - Girl wanted for room in new house, all facilities included, car pool to Ottawa, \$110. per month. Phone 684-1432. 1999048JN5

FOR RENT - Theatre, from Monday to Friday incl. Seating capacity 360 plus, with stage and p.a. system. Appropriate for drama concert, musical rock concert, political meetings and union meetings, etc. Phone 648-2343, Bryson, Quebec. 0TC

Furnished room for rent, access to kitchen, own fridge and personal colour TV. Suitable for mature, responsible female. Phone 458-2025, 9 am - 10 am. 48562025

SHAWVILLE - Centre Street, 3 bedroom bungalow, finished rec. room, paved lane Street to Street with 3 car garage on a double lot. CLARENDON - 3 bedroom house on 2 acres in the country. Excellent opportunities for Gardener. Good Soil. NORWAY BAY - Excellent cottage lot. Ideally located. RESTAURANT - Pool room and living quarters in small town. LOT 399 x 200 ft, Highway 148, and Zion Line. CHARTERIS - Established Tobacco Farm, 208 acres has grown tobacco for the past four years. Good Creek. CHARTERIS - 85 Acres fronting on paved highway. Good bush. BUILDING LOT 117 x 200 ft on Highway 148. SHAWVILLE - 3 bedroom home 493 Main St., priced at market value. NORWAY BAY - 100 acre and bush on pr. perly. COMMERCIAL BUILDING on 201 Centre Street, including three apartments in Shawville, Que. FORT COULONGE - 5 1/2 acres on Coulonge River. CHARTERIS - 312 Acres Tobacco Farm. SHAWVILLE - 3 commercial lots - centrally located. CHARTERIS - 2 bedroom home, excellent garden soil. LONG LAKE - 40 Acres with cabin. FOR LISTINGS, selling and appraisals, phone or contact Donald R Dods, 203 King St., 647-2218 or Res. 647-2620. 0J8

MAKE STEAM CLEANING a part of your house cleaning. Thoroughly removes dirt, stains, shampoo residue, etc. Deodorizes carpets, furniture. We are in the yellow pages under carpet and rug cleaners. Phone 647-3586. G.W. Karpet Kare. 0TC

17 Year old boy, strong and enthusiastic, French speaking student, wants to work on a farm during summer months and to learn English. Phone 1-819-771-7421 daytime after 6 pm or evening 1-819-778-2675 Aylmer, ask for Mr Gendreau. 0TC

BUILDING, renovation, and repairs. Contact Doug Corrigan, Phone 647-3283. 0TC

BACKHOE and loader, digging basements and septic tanks. Contact P. Jean-Marie, Shawville, phone 647-3845. 4917XJ22

WILL do baby sitting for summer holidays in Shawville, phone 647-5987 after 5 pm. xtc

EXPERIENCED babysitter, will babysit after school, weekends and holidays. Marion Mayhew, phone 647-3633. 2NCJN15

WILL cut lawns in Shawville. Contact Leo Mulligan, Phone 647-2923. 3NCJN22

WILL DO repairs to motors, pumps, generators and appliances. Call before 8:30 and after 5 p.m. 647-3963. 4953X2J15

EXPERIENCED BILINGUAL Office clerk and receptionist looking for part time position, phone 648-2359. 203118JN8

THANKS
 WE would like to thank all our friends, neighbours and our families who have held parties for us before we moved to the West. Also all the people who helped us with our auction sale. This is appreciated and will long be remembered. Wayne, Belva, Darwin and Neil Armitage. 203478J8

THANK YOU to the following business who donated prized to The Thorne Centennial Queen Pageant, which took place Friday, May 20, 1977. Clifton Campbell, Morrison Lamothe representative - gold bracelet. Hubert McCauley - watch. Four Season's Grocery - gold necklace. Erle & Sons Farm Equipment - wallet. W.A. Hodgins Co Ltd - radio. Murray's Sport Shop - Picnic Jug. Stedman's - dresser set. J.R. Shop - Gift certificate.

CHURCH SERVICES

For the week of Sunday June 12th
There is no charge for these listings which are provided as a public service by THE EQUITY. It is the responsibility of each church to notify us of changes in services before noon on Monday.

ANGELICAN CHURCH OF CANADA
PARISH OF CLARENDON (Diocese of Ottawa)
The Ven. Matthew K. Roberts, C.D.
Lay Assistant Kirk Lawrence.
Lay Readers Phoebe McCord, Keith Munro, Norval McNeil.

9:30 a.m. Holy Trinity, Radford, Holy Communion
11 a.m. St. Paul's Shawville, Morning Prayer
7:30 p.m. No Evensong. Congregation invited to Queen's Silver Jubilee Service, Christ Church Cathedral Ottawa.
10:00 a.m. St. George's, Thome Centre, Morning Prayer
11:00 a.m. St. Matthew's, Charteris, Morning Prayer

PARISH OF CAMPBELL'S BAY
Rev. J. Stevenson, 648-5686, Parish Priest
St. James Otter Lake 9:00 A.M. Holy Eucharist
Church School 10:00 A.M. Saturday at the Municipal Hall
St. George's, Campbell's Bay, 10:30 A.M. Service & Church School
St. George's, Portage du Fort, 12 noon Service
Church School 7:00 P.M. Wednesday in the Parish Hall

PARISH OF QUYON Rev. Allan Bond
St. Luke's Eardley - 8:30 a.m. - Morning Worship
St. John's, Quyon - 10 a.m. - Morning Worship
St. Thomas, Bristol - 11:30 a.m. - Morning Worship

BAPTIST CHURCH Rev. W. J. Baxter, Otter Lake
Services will begin for the remaining of the year starting on Easter Sunday with Service and Sunday School at 10:30 A.M.

FREE METHODIST CHURCH
Rev. Edith Malnprize, Campbell's Bay
Until further notice the services of the Free Methodist Church will be held in the Chapel of the convent building adjacent to the rectory of St. John The Evangelist Roman Catholic Church on Front Street.
9:45 A.M. The Church at Study
11:00 A.M. The Church at Worship
7:00 P.M. Eventide Variety Hour

JEHOVAH'S WITNESSES
KINGDOM HALL, Shawville
Ernest Sewell - presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School, 8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Rev. C. Kappes
9:30 Regular Services
11 a.m. Alternating Services between -

PENTECOSTAL
FAITH GOSPEL CHAPEL, Quyon, Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship
Every second and fourth Sunday 7:30 p.m. Gospel Service.
Every second and fourth Wednesday 7:30 p.m. Prayer Mtg.

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
BETHEL TABERNACLE, Shawville, Rev. O.A. White
9:45 a.m. Family Sunday School 11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

BRISTOL RIDGE, Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Rev. T. A. Pollock
11:15 a.m. Fort Coulonge, Worship and Sunday School
9:30 A.M. Bristol, Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
ST. EDWARD'S PARISH, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Masses: Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 a.m. & 11 a.m.

IMMACULATE CONCEPTION, Bryson
Father Pelletier
Mass: Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.
ST JOHN EVANGELIST, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass: Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

ST. CHARLES BORROMEO, Otter Lake
Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.
ST. JAMES PARISH, Portage du Fort, Rev. Ethier
MASS: Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.
ST. MARY'S PARISH, Quyon
Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville, Pastor Lloyd B. Moore
10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
8 p.m. Wednesday, Prayer and Bible Study

UNITED CHURCH OF CANADA
SHAWVILLE, Rev. Owen McPherson
11 a.m. Rev. Owen McPherson, Minister

CAMPBELL'S BAY, Rev. Crozier
Dunraven 9 A.M.
Bryson 10 A.M.
Campbell's Bay 11:15 A.M.
Bristol Charge - Rev. Ed McCaig
9:30 A.M. St. Andrew's Knox
11:00 A.M. Stark's Corners

CLASSIFIED ADS

In Memory

DOLAN — In loving memory of our dear mother and grandfather, Lumena, who passed away June 4, 1971.
The golden gates were opened Six years ago today, with goodbyes left unspoken, You suddenly passed away, You didn't say goodbye to us Perhaps it's just as well, We never could have said goodbye, To one we loved so well.
Ever remembered by Mary, Joe and grandchildren 4954XJ8

GRAVELLE — In memory of a dear husband and father, Romeo, who passed away June 14, 1976.
Sadly missed along life's way Quietly remembered everyday No longer in our lives to share But in our hearts, you're always there.
Sadly missed by wife Margaret and son Robert. 203BJN8

GRAVELLE — In loving memory of a dear father and grandfather, Romeo, who passed away June 14, 1976.
Nothing can ever take away The love a heart holds dear Fond memories linger everyday Remembrance keeps him near.
Always remembered by Muriel, John, Shawn, Shelly, Jody. 20314BJN8

GRAVELLE — In loving memory of a dear father and grandfather, Romeo, who passed away June 14, 1976.
His weary hours and days of pain His troubled nights are passed And in our aching hearts, we know He has found sweet rest at last.
Always remembered by Caroline, Donald, Steven 20314BJN8

In Memory

HERAULT — In loving memory of our dear son, Wayne Raymond Herault, who passed away so suddenly on June 3, 1975.
A light is from our household gone, A voice we loved is stilled; A place is vacant in our home, Which never can be filled. Some may think you are forgotten, Though on earth you are no more; But in memory you are with us, As you always were before.
We miss you, dear son. Mom and Dad. 20273BJ8

HERAULT — In loving memory of our dear brother Wayne Raymond Herault who passed away suddenly on June 3, 1975.
Our family circle has been broken, A link gone from our chain; But though we're parted for a while, We know we'll meet again. Someday we hope to meet you, Some day we know not when, We shall meet in a better land, Never to part again.
Sadly missed, dear brother, Donald, Kathy and Glenn 20273BJ8

HERAULT — In loving memory of a dear brother Wayne Raymond who passed away so suddenly June 3, 1975.
His smiling way and pleasant face Are a pleasure to recall; He had a kindly word for each And died beloved by all. Some day we hope to meet him, Some day, we know not when, To clasp his hand in the better land, Never to part again.
Brothers and sisters, Sharon, Gary and Emile Jr. 20321BJN8

In Memory

SMITH — In loving memory of a dear father Charlie T. Smith and grandfather who passed away June 10, 1970.
Goodbye Dad and Grandfather. We gave our Dad to earth today as God would have us do. He left us for a better world and yes we're sad and blue. He raised his kids, eight strong with help from his wife, Sadie. The times were good, times were bad, but worth it all you bet. A gentle man with heart of gold. I'm sure you've heard them say. Today referred to as a saint. Could this be true, I pray. He never asked too much of us. Live, love and educate, Just do your thing in this big world.
Let destiny rule your fate. You've told us, Dad, life's so short. Someday we all shall die. Your time is up, you've left us now do don't blame us if we cry.
Your family and grandchildren 4983XJ8

SPARLING — In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Heman Sparling, who passed away so suddenly June 12, 1965.
Beautiful memories are wonderful things, They last til the longest day. They never wear out, they never get lost, And can never be taken away. To some you may be forgotten, To others part of the past, But to us who loved and lost yours, Your memories will always last.
Wife Ethel, family and grandchildren. 20338BJ8

IRELAND — In memory of our dear Dad, Carmen Ireland, who passed away June 11, 1962.
Always remembered. Hazel and Harold 20319BJ8

In Memory

IRELAND — In loving memory of a dear husband, Carmen Ireland, who passed away June 11, 1962.
Deep in our heart lies a picture Of a loved one laid to rest.
Lovingly Myrtle. 20319BJ8

SMITH — In fond and loving memory of a dear husband and father, Charles T. Smith, who passed away so suddenly June 10, 1970.
Time speeds on, seven years have past, Since death its gloom, its shadow cast, But you know, Charles, there is a gift in life, We cannot buy, that's very rare and true, It's the gift of a wonderful husband, Like the one I had in you, The many things you did for me, In your kind and loving way, You gave me years of happiness, No one can take away, To me you were someone special, God must have thought so to, Nothing could be more beautiful, Than the memories I have of you, It broke my heart to lose you, Charles, But you did not go alone, For part of me went with you, The day God called you home, I only wish God had spared you, if only for a few more years, But since God thought best, You were laid to rest, And all I am left with are beautiful memories, And a sorrow too great to be told, But to me, who loved and lost you, Your memory will never grow old.
Lovingly remembered by wife Sadie, family and grand children. 4984XJ8

Help Wanted

MUNICIPALITY OF PONTIAC
Luskville, Quebec
request a **BILINGUAL CLERK-TYPIST**
To obtain an application form, please contact the office of the Secretary-Treasurer between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. at the following telephone number: 455-2401.

TOWER HILL

SALES & RENTALS

Boler
Lightweight Fibre Glass
TRAVEL TRAILERS
Hwy. 17, 7 mi east of Pembroke 735-0858

FOR SALE

3 Bedroom Court Home
Sited in Ottawa East, close to schools and shopping.
Contact: **ROSS DICKSON**
Phone 647-2205
Shawville

PUBLIC NOTICE

Province of Quebec
School Municipality of Pontiac Protestant

Public Notice is hereby given that an Election will be held on Monday, June 13th, 1977 from 0900 Hours to 1900 Hours in the Board Room of the McDowell Elementary School to elect one of the following to represent Ward No. 3:-

Alvin Brown - Welder
Jackie Seaton - Craftsman

Ward No. 3 is that part of Clarendon covered by Range I to V.
Given at Shawville, Quebec this 6th day of June, 1977.

W.E. Tipping
Returning Officer

Family Christian Week End

Cobden, Ontario
JUNE 25 and 26
Sunday June 26 - 7 a.m. - Sunrise Service - Rev. Linda Bell
10:30 a.m. - Legion and Orange Parade
11:00 a.m. - Church Service
2:00 p.m. - Band Concert
7:00 p.m. - Old Time Revival

Guest Speaker: Rev. Sam Buick, Pentecostal Chapel, Peterboro plus Local Clergy and Local Talent

Rev. James Edward and Family, Christian Message and Song
Merivale Accordion Band plus Rentfrew Pipe Band for Parade and Band Concert

Special Guest Sunday Evening - Ernie Holland from a lifetime of Crime to his Christian Conversion.

Bring a Picnic Lunch plus Folding Chairs - Stay all day

All Activities in Village Park, other arrangements in case of rain.

A Warm Christian Welcome is extended to Everyone

ORANGE COMMEMORATION
COBDEN - SATURDAY JULY 16th, 1977

SYD HODGINS SPECIAL PRICES

PAVING



Driveway Sealer - Backhoe Service - Landscaping
647-2606 FREE ESTIMATES **648-2305**

THORNE CENTENNIAL Talent Contest

Friday July 1st, 1977
at 8:00 p.m. to be held at
T.C.R.A. in Ladysmith, Quebec
There will be various age groups for the following categories:
FIDDLE, SINGING, STEP-DANCING, INSTRUMENTS
Trophies and prizes will be given to the winners.
The judges decisions are final.
ENTRIES MUST BE IN BY JUNE 17, 1977
To: Essie Schwartz, Ladysmith, Que. 453-2871
Director of Special Events

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC. F. E. Lacourse, President ELECTRICAL CONTRACTOR Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.		GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L. NOTAIRE — NOTARY P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.	
F.H. ROWAT INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance Phone: Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.		CHRIS McCOLGAN GENERAL INSURANCE Fire — Auto — Life Phone 458-2632 QUYON, QUE.	
Dr. R. J. CHRETIEN B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Close Wednesday afternoons and Saturdays		INSURANCE "Since 1929" GORDON PAUL INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville	
McLEAN & SLEVIN INSURANCE FIRE — AUTO — LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821			
THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C. Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415			
RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L. NOTARY 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975			
PILON GARAGE INC. PETROFINA CANADA LTD. Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases Wholesale and Retail Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon. Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.		Dr. George H. Dagg DENTAL SURGEON Phone 647-3877 P.O. Box 70, Main St., SHAWVILLE, Que.	
DONALD LAVALLEE BARRISTER and SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611		INCOME TAX SERVICE AT YOUR HOME (year around) Farm, Small Business, Personal Contact: R. DESPRES Bristol, 647-3607	
BER & BER HOME LTD. Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. Tel. 647-3411 "FREE ESTIMATES"			
DON'S ELECTRIC REG'D Donald S. Hodgins, M.E.I., Prop. Commercial, Residential & Farm Wiring LADYSMITH, QUE. Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290		GAGNON & DRAPEAU AVOCATS — LAWYERS Pierre Gagnon, B.A., L.L.L. 108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel. 684-2958	
GORDON'S CONSTRUCTION Quyon, Que. Crushing Equipment & Screening Clear Stone, Sand & Gravel Snowplowing & Equipment Rentals Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323		PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD. Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec CLAYTON YOUNG Tel. 458-2879	
EQUITY CLASSIFIED ADS GET GOOD RESULTS!			
CONNELLY & KOSHY CHARTERED ACCOUNTANTS 1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3 Tel. (613) 224-0212			

647-2606 FREE ESTIMATES 648-2305

All Things Considered....

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
 11 a.m. and 4 p.m. — 75¢ per order
 PHONE ORDERS MINIMUM \$5.00
 Please call before 11 a.m.
 (CLOSED MONDAYS)

← QUALITY ★ VALUE ★ SERVICE ★ SELECTION

"WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES."

Your Better Buy Is Here!

WA
 1857 — 1977
HODGINS
 SHAWVILLE, QUE.
STORE

Lowney's
 Campfire Marshmallows. 11 oz **2 for .88**

Allen's Concentrated
 Apple Juice. 48 oz **.65**

Allen's
 Grapefruit Juice. 48 oz **.65**

Allen's Sweet or Unsweet
 Orange Juice. 48 oz **.66**

Bick's
 Dill Chip Pickles. 24 oz **.59**

Nestle Assorted
 Pudding. 15 oz **2 for 1.00** 5 oz **3 for .73**

Welchade
 Grape Drink. 48 oz **.69**

Nabisco Shreddies. 500 g **.69**

Aylmer Garlic or No Garlic
 Baby Dill Pickles. 24 oz **.89**

Aylmer
 Sweet Water Pickle. 15 oz **.69**

I.C.S.
 Book Matches. Box of 50's **.29**

Monarch Bar Be Que
 Chicken Crisp. 6 oz **.60**

Top Valu
 Fancy Peaches. 28 oz **.59**

4 Star
 Pieces & Stems Mushrooms. 10 oz **.59**

Chase & Sanborn
 Reg Grind Coffee. 1 lb **3.39**

Nescafe
 Instant Coffee. 6 oz **3.39**

Poplar
 Fruit Cocktail. 14 oz **2 for .69**

26 x 36
 Glad Garbage Bags. pkg 20's **1.99**

Glad
 Kitchen Catchers. pkg 24's **1.19**

Glad
 Garden Garbage Bags. 5's **.99**

Men's Size
 Facelle Royal Tissue. Lg box **.59** Sm box **.39**

Facelle Royale
 Paper Towels. Big Roll **.79**

Arctic Power
 Laundry Soap. 5 lb **2.29**

Dove
 Liquid Detergent. 32 oz pre priced **.95**

Bath Size
 Dial Soap Bars. 2's **.69**

York Smooth
 Peanut Butter. 4 lb **2.99** 16 oz **.89**

Kam Luncheon Meat. 12 oz **.92**

Maple Leaf Assorted
 Meat Spread. 3 oz **2 for .69**

Maple Leaf
 Canned Picnic Ham. 1 1/2 lb **3.19**

Maple Leaf
 Canned Ham. 1 1/2 lb **3.49**

White Swan
 Toilet Tissue. 4 rolls **.99**

Clorox Liquid Bleach. 64 oz **.49**

Assorted
 Lancia Lunch. 7.2g **4 for 1.00**

Macaroni & Spaghetti &
 Lido Spaghetti. 2 lb **2 for 1.00**

Bravo Plain
 Tomato Sauce. 28 oz **.79**

Monarch Lucky Whip. 6 oz **.89**

Dairy SAVINGS

Maple Leaf
 Cheddar Spread. 1 lb **1.39**

Kraft Single
 Thin Cheese Slices. 16 oz **1.47**

Skim Milk
 Kraft Cheese Spread. 16 oz **1.39**

Golden Girl
 Margarine. Soft 1 lb **.65** Foil Wrap lb **.53**

Monarch
 Margarine. Soft 1 lb **.79** Foil Wrap lb **.59**

Frozen Food SAVINGS

Top Valu
 Canada No. Butter. lb **1.25**

Rupert
 Turbot Fillets. 1 lb **1.09**

Rupert
 Boston Blue Fillets. 1 lb **.79**

Gaza
 Boneless Turkey. 5 oz **.69**

Gaza
 Whole Chicken. 3 lb tin **1.89**

Gaza
 Boneless Chicken. 7 oz **.69**

Gaza
 Dinner Sandwich. 460 g **.99**

Realemon Lemonade. 27 oz can **1.99**

Creamelle
 Coffee Creamer. 16 oz **1.19**

Meilleur
 Assorted Pies. **.49**

Produce SAVINGS

Georgia Peaches. 3 lb **.99**

Sunkist Oranges. 4 lb **.99**

Romain Lettuce. 3 for **.99**

Anjou Pears. lb **.39**

Green Peppers. 2 for **.29**

Canada No. 1 Local Potatoes. 50 lb **4.49**

Florida Grapefruit. size 48 **6 for .89**

DELICIOUS BAKERY GOODS

Weston Jr. Burgers. **.49**

Weston
 Southern Style Rolls. **.45**

Plain, Sugar and cinnamon
 Weston Donuts. **.59**

Health and Beauty Aids SAVINGS

Bright Side Shampoo. 300 ml **1.39**

Colgate Toothpaste. 50% free 150 ml **1.29**

Rapid Shave. 11 oz **1.29**

BURNS

Whole or Pieces
 Burns Bologna. lb **.59**

Burns Headcheese. lb **.99**

Burns Sweet Pickle
 Cottage Roll. lb **1.19**

Burns Pride of Canada
 Assorted Chubs. 10 oz **.99**

Burns Economy Weiners. 10 lb Box **6.69**

MAPLE LEAF

Mock Chicken & Mac & Cheese and
 Maple Leaf Bologna. 6oz **2 for .89**

Maple Leaf
 Salami Chubs. 12oz **1.29**

Maple Leaf
 Smoked Cottage Roll. lb **1.69**

Maple Leaf
 Smoked Jowls. lb **.79**

Canada Packers
 Thrifty Bacon. lb **.69**

Canada Packers Whole or Pieces
 Ranch Style Bologna. lb **.59**

Maple Leaf
 Baked Meat Loaf. lb **1.19**

Maple Leaf
 Smoked Picnic. lb **.89**

PORK

Shoulder Butt Chops. lb **1.19**

Cut & Wrapped
 Headless Sides of Pork. lb **.99**

Fresh Picnic Style
 Roast. lb **.89**

Fresh Sliced
 Side Pork. lb **1.29**

Economy 10's
 Center Cut Loin Chops. lb **1.69**

Economy Pack 8's
 Rib & Butt End Chops. lb **1.39**

Pieces or Sliced
 Pork Liver
 Reg. Beef Liver. lb **.39**

Devon
 Cooked Ham. 6 oz **.99**

SCHNEIDERS

Schneiders
 Sliced Cooked Picnic. 6 oz **.79**

Schneiders Legs or Breasts
 Breaded Cooked Chicken. 2 lb box **3.49**

Schneiders Beef Patties. 2 lb box **2.29**

Taillefer Bone In
 Smoked Pork Shoulder. lb **.89**

CANADA GRADE A BEEF

Canada No. 1 Grade A Beef
 Short Rib Roast. lb **.59**

Lean Beef Stew
 Minced Chuck
 Boneless Blade Roast
 Boneless Round Shoulder Steaks. lb **.99**

Cross Rib Roast. lb **.89**

Rib Steaks. lb **1.79**

ECONOMY BEEF

Loin Steaks. lb **1.69**

Cut & Wrapped
 Hinds of Ec. Beef. lb **.99**

POULTRY

3-4lb
 Utility Chicken. 2 per bag lb **.69**

Back Attached Pkg of 6's
 Fresh Chicken Legs. lb **.79**

Maple Leaf Breaded
 Cooked Chicken. 2lb bucket **3.49**

6-9 lb ave.
 Checker Board Cooked Turkey. lb **1.19**

Taillefer Sliced Bacon. lb **1.29**

CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

G.W.G. Jeans
Stanfield T-Shirts
North Star Joggers



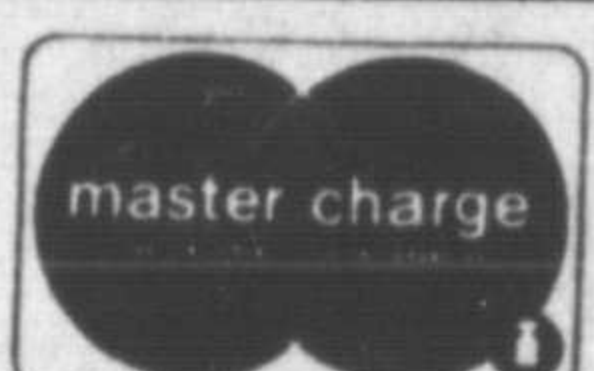
HARDWARE DEPARTMENT

KENDAL 10W30
MOTOR OIL. Quart .79

MOBIL OUTSIDE BT200
WHITE PAINT. Gallon 13.50

Green Cross Bug Killer for your Garden

SECOND FLOOR



(By Toni)
Summer Sportswear

JACKETS SKIRTS **1/3 OFF** PANTS VESTS

COLORFUL SUMMER BEADS **1/2 PRICE**

STORE OPEN:

Thursday Night, June 23rd until 9:00 p.m.

Closed Friday June 24th - Open Saturday June 25th 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

